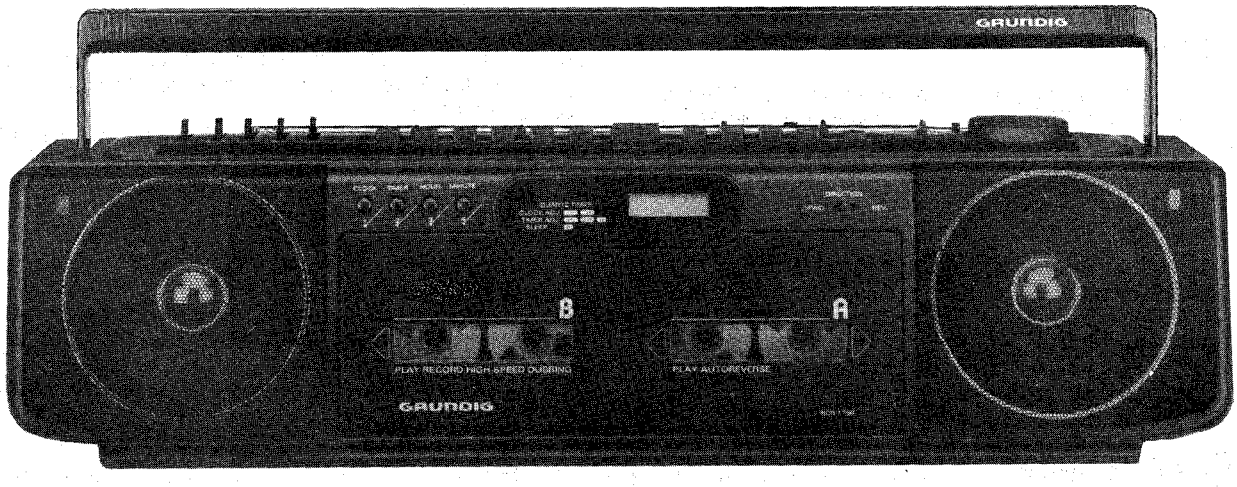
GRUNDIG SERVICE MANUAL

Ⓓ Btx ★ 32700 #

1/89 **RCR 1750**



Ⓓ

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitsvorschriften	2 . . . 5
Bedienungshinweise zur eingeb. Schaltuhr	6
Mechanischer Teil	
1. ... 9. Ausbauhinweise	7 . . . 10
10. Aufwickelmoment bei Start	10
11. Grundbremsung bei Start	10
Lage der Laufwerkschalter	11
Seilzug	11
IC Block Diagramme	12
Blockschaltbilder	13
Schaltbild Rundfunkteil	15 und 16
Schaltbild Cassettenteil	17 und 18
Druckplattenabbildungen	14 und 19 . . . 22
Elektrischer Teil	
Abgleich - Lageplan	23
Rundfunk Abgleich	24
Cassettenteil Einstellung	25
Ersatzteilliste	26 . . . 32
Explosionszeichnungen	33 . . . 35
Technische Daten	36

GB

Contents

	Page
Safety Requirements	2 . . . 5
Operating instructions for built-in Timer	6
Mechanical Section	
1. ... 9. Disassembly instructions	7 . . . 10
10. Winding Moment on Start	10
11. Basic Brake on Start	10
Position of drive mechanism switches	11
Dial cord	11
IC block diagrams	12
Block diagrams	13
Circuit diagram radio section	15 and 16
Circuit diagram cassette section	17 and 18
Illustration of printed boards	14 and 19 . . . 22
Electrical Section	
Alignment scheme	23
Radio alignment	24
Tape deck adjustment	25
List of spare parts	26 . . . 32
Exploded views	33 . . . 35
Specification	36

Ⓕ Ⓘ Ⓔ

	Page / Pagina / Página
Prescriptions de sécurité / Prescrizioni di sicurezza / Prescripciones de seguridad	2 . . . 5
Radio - Alignement / Radio - Taratura / Radio - Ajuste	24
Partie cassette - Réglage / Sezione cassetta - Regolazione / Sección de cassette - Ajuste	25
Liste de pièces détachées / Lista ricambi / Lista de piezas de repuestos	26 . . . 32
Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Características técnicas	36

Sicherheitsvorschriften / Safety requirements / Prescrizioni de sicurezza / Prescriptions de sécurité / Prescripciones de seguridad

(D) **Achtung:** Bei Eingriffen ins Gerät sind die Sicherheitsvorschriften nach VDE 701 (reparaturbezogen) bzw. VDE 0860 / IEC 65 (gerätebezogen) zu beachten!

Bauteile nach IEC- bzw. VDE-Richtlinien ! Im Ersatzfall nur Teile mit gleicher Spezifikation verwenden!

MOS - Vorschriften beim Umgang mit MOS - Bauteilen beachten!

(GB) **Attention:** Please observe the applicable safety requirements according to VDE 701 (concerning repairs) and VDE 0860 / IEC 65 (concerning type of product)!

Components to IEC or VDE guidelines! Only use components with the same specifications for replacement!

Observe **MOS** components handling instructions when servicing!

(I) **Attenzione:** Osservarne le corrispondenti prescrizioni di sicurezza VDE 701 (concernente servizio) e VDE 0860 / IEC 65 (concernente il tipo di prodotto)!

Componenti secondo le norme VDE risp. te IEC! In caso di sostituzione impiegare solo componenti con le stesse caratteristiche.

Osservare le relative prescrizioni durante, lavori con componenti **MOS!**

(F) **Attention:** Priere d'observer les prescriptions de securite VDE 701 (concernant les reparations) et VDE 0860 / IEC 65 (concernant le type de produit)!

Composants répondant aux normes VDE ou IEC. Les remplacer uniquement par des composants ayant les memes spécifications.

Lors de la manipulation des circuits **MOS**, respecter les pescriptions **MOS!**

(E) **Atención:** Recomendamos las normas de seguridad VDE u otras normas equivalentes, por ejemplo: VDE 701 para reparaciones, VDE 0860 / IEC 65 para aparatos!

Componentes que cumplen las normas VDE/IEC. En caso de sustitución, emplear componentes con idénticas especificaciones!

Durante la reparacion observar las normas sobre componentes **MOS!**

(USA) **U.S.& Canada**

Attention: This set can only be operated from AC mains of 120 V/60 Hz. Also observe the information given on the rear of the set.

CAUTION-for continued protection against risk of fire replace only with same type fuses!

CAUTION: to reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back), no user-serviceable parts inside, refer servicing to qualified service personnel.

Components to safety guidelines (IEC/U.L.)! Only use components with the same specifications for replacement!

Observe by checking leakage-current or resistance measurement that the exposed parts are acceptably insulated from the supply circuit.

Observe **MOS** components handling instructions when servicing!

(D) Sicherheitsbestimmungen — (GB) Safety Standard Compliance — (F) Prescriptions de Sécurité
(I) Norme di Sicurezza — (E) Disposiciones para la Seguridad — (USA) Safety Instructions

Sicherheitsbestimmungen

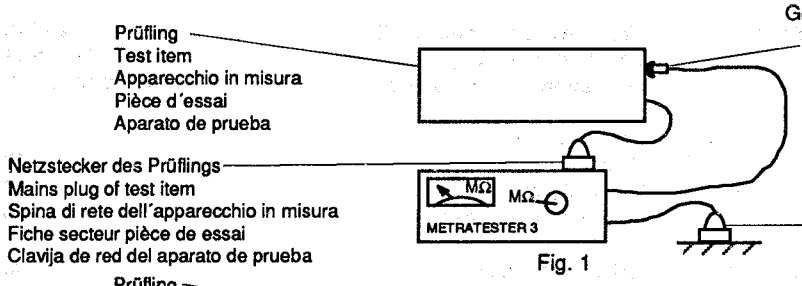
Nach Servicearbeiten ist bei Geräten der Schutzklasse II die Messung des Isolationswiderstandes und des Ableitstromes bei eingeschaltetem Gerät nach **VDE 0701 / Teil 200** bzw. der am Aufstellort geltenden Vorschrift, durchzuführen!

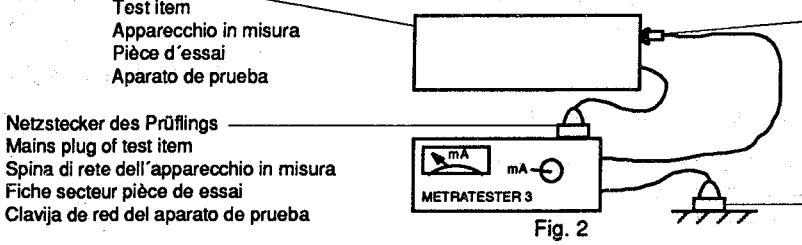
Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse II, erkennbar durch das Symbol ⧈ .

- **Messen des Isolationswiderstandes nach VDE 0701.**
  Isolationsmesser (U_{Test} = 500 V-) gleichzeitig an beiden Netzpolen und zwischen allen Gehäuse- oder Funktionsteilen (Antenne, Buchsen, Tasten, Zierteilen, Schrauben, usw.) aus Metall oder Metallegierungen anlegen. Fehlerfrei ist das Gerät bei einem:
  $R_{Isol} \geq 2\ M\Omega$ bei U_{Test} = 500 V-
  Meßzeit: ≥ 1 s (Fig. 1)

Anmerkung: Bei Geräten der Schutzklasse II kann durch Entladungswiderstände der Meßwert des Isolationswiderstandes konstruktionsbedingt < 2 MΩ sein. In diesen Fällen ist die Ableitstrommessung maßgebend.

- **Messen des Ableitstromes nach VDE 0701.**
  Ableitstrommesser (U_{Test} = 220 V≈) gleichzeitig an beiden Netzpolen und zwischen allen Gehäuse- oder Funktionsteilen (Antenne, Buchsen, Tasten, Zierteilen, Schrauben, usw.) aus Metall oder Metallegierungen anlegen. Fehlerfrei ist das Gerät bei einem:
  $I_{Ableit} \leq 1$ mA bei $U_{Test} = 220V \approx$
  Meßzeit ≥ 1 s (Fig. 2)
- Wir empfehlen die Messungen mit dem **METRATESTER 3** durchzuführen. (Meßgerät zur Prüfung elektrischer Geräte nach VDE 0701).
  Metrawatt GmbH
  Geschäftsstelle Bayern
  Triebstr. 44
  D 8000 München 50
- Ist die Sicherheit des Gerätes nicht gegeben, weil
  - eine Instandsetzung unmöglich ist
  - oder der Wunsch des Benützers besteht, die Instandsetzung nicht durchführen zu lassen, so muß dem Betreiber die vom Gerät ausgehende Gefahr schriftlich mitgeteilt werden.


Prüfling
Test item
Apparecchio in misura
Pièce d´essai
Aparato de prueba
Netzstecker des Prüflings
Mains plug of test item
Spina di rete dell´apparecchio in misura
Fiche secteur pièce de essai
Clavija de red del aparato de prueba
MΩ
METRATESTER 3
Mit der Greifklemme alle Metallteile u. metallisierten Teile abtasten.
All metal and metallic parts must be tested with the Caliper clamp.
Con cavo provvisto di morsetto toccare tutte le parti metalliche o metallizzate.
A l´aide d´une pince vérifier toutes les parties métalliques ou métallisées.
Con la pinza, tocar todas las piezas metálicas o metalizadas.
Netzstecker/Mains plug/Spina di rete/Fiche secteur/Clavija de red
Fig. 1


Prüfling
Test item
Apparecchio in misura
Pièce d´essai
Aparato de prueba
Netzstecker des Prüflings
Mains plug of test item
Spina di rete dell´apparecchio in misura
Fiche secteur pièce de essai
Clavija de red del aparato de prueba
mA
METRATESTER 3
Mit der Greifklemme alle Metallteile u. metallisierten Teile abtasten.
All metal and metallic parts must be tested with the Caliper clamp.
Con cavo provvisto di morsetto toccare tutte le parti metalliche o metallizzate.
A l´aide d´une pince vérifier toutes les parties métalliques ou métallisées.
Con la pinza, tocar todas las piezas metálicas o metalizadas.
Netzstecker/Mains plug/Spina di rete/Fiche secteur/Clavija de red
Fig. 2

Empfehlungen für den Servicefall

- Nur Original - Ersatzteile verwenden.
  Bei Bauteilen oder Baugruppen mit der Sicherheitskennzeichnung ⚠ sind Original - Ersatzteile zwingend notwendig.
- Auf Sollwert der Sicherungen achten.
- Zur Sicherheit beitragende Teile des Gerätes dürfen weder beschädigt noch offensichtlich ungeeignet sein.
- Dies gilt besonders für Isolierungen und Isolierteile.
- Netzleitungen und Anschlußleitungen sind auf äußere Mängel vor dem Anschluß zu prüfen. Isolation prüfen!
- Die Funktionssicherheit der Zugentlastung und von Biegeschutz-Tüllen ist zu prüfen.
- Thermisch belastete Lötstellen absaugen und neu löten.
- Belüftungen frei lassen.

(GB)

Safety Standard Compliance

After service work on a product conforming to the Safety Class II, the insulating resistance and the leakage current with the product switch on must be checked according to VDE 0701 or to the specification valid at the installation location!
This product conforms to the Safety Class II, as identified by the symbol ⧈ .

- **Measurement of the Insulation Resistance to VDE 0701,**
  Connect an Insulation Meter (U_{Test} = 500 V-) to both mains poles simultaneously and between all cabinet or functional parts (antenna, sockets, buttons, decorative parts, etc.) made from metal or metal alloy. The product is fault free if:
  $R_{isol} \geq 2$ MΩ at U_{Test} = 500 V-
  Measuring time: ≥ 1s, (Fig. 1)

Comment: On product conforming to the Safety class II the Insulation Resistance can be < 2 MOhm, dependent contructively on discharge resistors. In this cases, the check of the leakage current is significant.

- **Measurement of the Leakage Current to VDE 0701.**
  Connect the Leakage Current Meter (U_{Test} = 220 V≈) to both mains poles simultaneously and between all cabinet or functional parts (antenna, sockets, buttons, screws, etc.) mad from metal or metal alloy. The product is fault free if:
  $I_{Leak} \leq$ 1mA at U_{Test} = 220 V≈
  Measuring time: ≥ 1 s, (Fig. 2)

- We recommend that the measurements are carried out using the **METRATESTER 3**. (Test equipment for checking electrical products to VDE 0701).
  Metrawatt GmbH
  Geschäftsstelle Bayern
  Triebstr. 44
  D 8000 München 50
- If the safety of the product is not proved, because
  - a repair and restoration is impossible
  - or the request of the user is that the restoration is not to be carried out, the operator of the product must be warned of the danger by a written warning.

Recommendation for service repairs

- Use only original spare parts.
  With components or assemblies accompanied with the Safety Symbol ⚠ only original-spare parts are strictly to be used.
- Use only original fuse value.
- Safety compliance, parts of the product must not be visually damaged or unsuitable. This is valid especially for insulators and insulating parts.
- Mains leads and connecting leads should be checked for external damage before connection. Check the insulation!
- The functional safety of the tension relief and bending protection bushes are to be checked:
- Thermally loaded solder pads are to be suck off and re-soldered.
- Ensure that the ventilation slots are not obstructed.

(F)

Prescriptions de securite

Suite aux travaux de maintenance sur les appareils de la classe II, il convient de mesurer la résistance d'isolement et le courant defuite sur l'appareil en état de marche, conformément à la norme VDE 0701 § 200, ou selon les prescriptions en vigueur sur le lieu de fonctionnement de l'appareil!
Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité classe II, signaléé par le symbole ⧈ .

- **Mesure de la résistance d'isolement selon VDE 0701**
  Brancher un appareil de mesure d'isolation (U_{test} = 500 V-) simultanment sur les deux pôles secteur et entre toutes les parties métalliques ou métallisées accessibles de l'appareil (antenne, embases, touches, enjoliveurs, vis, etc.).
  Le fonctionnement est correct lorsque:
  $R_{isol} \geq 2$ MΩ pour une U_{test} : 500V-
  Durée de la mesure: ≥ 1s

Observations: L'isolation des appareils de la classe II, de part leur conception résistance de décharge), peut être intérieur á < 2 MΩ, (Fig. 1).

- **Mesure du courant de fuite selon VDE 0701**
  Brancher un ampèremètre du courant de fuite (U_{test} = 220V≈) simultanément sur les deux pôles du secteur et entre toutes les parties mètalliques ou mètallisée accessibles de l'appareil (antenne, embases, touches, enjoliveurs, vis, etc.). Le fonctionnement est correct lorsque (Fig. 2):
  $I_{tuite} \leq$ 1mA pour U_{test} : 200 V≈
  Durée de la mesure ≥ 1 s.

- Pour ces mesures, nous préconisons l'utilisation du **METRATESTER 3** (instrument de mesure pour le contrôle d'appareils électriques conformes à la norme VDE 0701).
  Metrawatt GmbH
  Geschäftsstelle Bayern
  Triebstr. 44
  D 8000 München 50
- Dans le cas où la sécurité de l'appareil n'est pas assurée pour les raisons suivantes:
  - la remise en état est impossible
  - l'utilisateur ne souhaîte pas la remise en état de l'appareil. l'utilisateur doit être informé par écrit du danger que représente l'utilisation de l'appareil.

Recommandations pour la maintenance

- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Les composants et ensembles de composants signalés par le symbole ⚠ doivent être impérativement remplacés par des pièces d'origine.
- Respecter la valeur nominale des fusibles.
- Veiller au bon état et la conformité des pièces contribuant à la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ceci s'applique particuliérement aux isolements et pièces isolantes.
- Vérifier le bon état extérieur des câbles secteur et des câbles de raccordement au point de vue isolement avant la mise sous tension.
- Vérifier le bon état des protections de gaine.
- Nettoyer les soudures avant de les renouveler.
- Dégager les voies d'aération.

(I)

Norme di sicurezza
Successivamente ai lavori di riparazione, negli apparecchi della classe di protezione II occorre effettuare la misura della resistenza di isolamento e della corrente di dispersione quando l'apparecchio e'acceso, secondo le norme VDE 0701 / parte 200 e rispettivamente le norme locali!
Questo apparecchio corrisponde alla classe di protezione II ed è riconoscibile dal simbolo ⧈ .

- **Misura della resistenza di isolamento secondo VDE 0701**
  Applicare il misuratore di isolamento (tens. $_{prova}$ = 500 V-) contemporaneamente ai due poli di rete e tra tutte le parti del mobile e delle funzioni (antenna, prese, tasti, mascherine, viti ecc.) in metallo o in lega metallica. L'apparecchio non presenta difetti quando:
  $R_{isol} \geq 2$ MΩ con tens. $_{prova}$ = 500 V-
  Tempo di misura: ≥ 1s (Fig. 1).

Nota: Negli apparecchi della classe II, che per motivi costruttivi dispongono di resistenze di dispersione, il valore di misura della resistenza di isolamento può essere inferiore a < 2 MΩ.
In questi casi è determinante la misura della corrente di dispersione.

- **Misura della corrente di dispersione secondo VDE 0701**
  Applicare il misuratore di isolamento (tens. $_{prova}$ = 220 V≈) contemporaneamente ai due poli di rete e tra tutte le parti del mobile e delle funzioni (antenna, prese, tasti, mascherine, viti ecc.) in metallo o in lega matallica. L'apparecchio non presenta difetti quando:
  $I_{disp.} \leq 1$ mA con tens. $_{prova}$ = 220 V≈
  Tempo di misura : ≥ 1 s (Fig. 2)

- Si raccomanda di effettuare le misure con lo strumento **METRATESTER 3** (strumento di misura per il controllo di apparecchi elettrici secondo VDE 0701).
  Metrawatt GmbH
  Geschäftsstelle Bayern
  Triebstr. 44
  D 8000 München 50
- Se la sicurezza dell'apparecchio non è raggiunta, perchè
  - una riparazione non è possibile
  - oppure è desiderio del cliente che una riparaz. non avvenga in questi casi si deve comunicare per iscritto all'utilizzat. la pericolosità dell'apparecchio riguardo il suo isolamento.

Raccomandazione per il servizio assistenza
- Impiegare solo componenti originali:
  I componenti o i gruppi di componenti contraddistinti dall' indicaz. ⚠ devono assolutamente venir sostituiti con parti originale.
- Osservare il valore nominale dei fusibili.
- I componenti che concorrono alla sicurezza dell'apparecchio non possono essere nè danneggiati nè risultare visibilmente inadatti. Questo vale soprattutto per isolamenti e parti isolate.
- I cavi di rete e di collegamento vanno controllati prima dell'utilizzo affinchè non presentino imperfezioni esteriori. Controllare l'isolamento.
- E'necessario controllare la sicurezza dei fermacavi e delle guaine flessibili.
- Saldature caricate termicam. vanno rifatte.
- Lasciare libere le fessure di areazione.

(E)

Disposiciones para la Seguridad
Después de operaciones de servicio en aparatos de la clase de proteccion II, se llevará a cabo la medida de la resistencia de aislamiento y de la corriente derivada, con el aparato conectado, de acuerdo con VDE 0701 o de las disposiciones vigentes en el lugar de instalación .
Este aparato corresponde a la clase de protección II, reconocible por el simbolo ⧈ .

- **Medida de la resistencia de aislamiento según VDE 0701.**
  Aplicar el medidor de aislamiento (U_{prueba} = 500 V-), simultáneamente, a los dos polos de red y entre todas las partes del mueble o de funciones (antena, conectores, teclas, tornillos, etc.) de metal o aleaciones metálicas. El aparato estará libre de defectos con:
  $R_{aisl} \geq 2$ MΩ con U_{prueba} = 500 V-
  Tiempo de medida ≥ 1 seg.

Observación: En aparatos de la clase de protecciòn II, condicionado por la construcción y por resistencias de descarga, el valor de medida de la resistencia de aislamiento puede ser superior a < 2 MΩ.
En este caso es decisiva la medida de la corriente derivada (Fig.1).

- **Medida de la corriente derivada de acuerdo con VDE 0701.**
  Aplicar el medidor de corriente derivada (U_{prueba} = 220 V≈) simultáneamente a los dos polos de red y entre todas las partes del mueble o de funciones (antena, conectores, teclas, tornillos, etc.) de metal o aleaciones metálicas. El aparato estará libre de defectos con (Fig.2):
  $I_{deriv} \leq 1$ mA con U_{prueba} = 220 V≈.
  Tiempo de medida : ≥ 1 seg.

- Aconsejamos llevar a cabo las medidas con el **METRATESTER 3** (Instrumento de medida para la comprobación de aparatos eléctricos según VDE 0701).
  Metrawatt GmbH
  Geschäftsstelle Bayern
  Triebstr. 44
  D 8000 München 50
- Si no se cumple la seguridad del aparato, poroue
  - la puesta en orden es imposible, o
  - esiste el desco del usuario de no realizarla, se ha de comunicar a quien lo haga funcionar, por escrito, del peligro dimanante del aparato.

Recomendaciones para caso de servicio
- Emplear sólo componentes originales.
  Con componentes o grupos constructivos con el indicativo de seguridad ⚠ son de obligada neccsidad piezas de repuesto originales.
- Las vartes del aparato que contribuyan a la seguridad del mismo no deben estar deterioradas ni ser manifiestamente inadecuadas.
- Esto es especialmente válido para aislamientos o piezas aislantes.
- Los cables de red y de conexión se comprobarán, antes de conectarlos, en cuanto a defectos externos. Comprobar el aislamiento.
- Se ha de comprobar la función de seguridad de la compensación de tiro o de los manguitos de protección contra doblamientos.
- Repasar los puntos de soldadura sometidos a carga térmica.
- Mantener libres los canales aireación.

USA | US & Canada

Safety Instructions

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage", within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangles is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

- Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
- Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed Warnings - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow Instructions - All operating and use instructions should be followed.
- Water and Moisture - The appliance should not be used near water-for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.
- Wall or Ceiling Mounting - The appliance should be mounted to wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- Ventilation - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built - in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
- Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
- Power Sources - The appliance should be connected to a power supply only of the type given above or as marked on the appliance.
- Power-Cord Protection - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
- Cleaning - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
- Power Lines - An outdoor antenna should be located away from power lines. x1
- Outdoor Antenna Grounding - If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges. Section 810 of the National Electrical Code, ANSI / NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. x2
- Nonuse Periods - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
- Object and Liquid Entry - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- Damage Requiring Service - The appliance should be serviced by qualified service personnel when: The power-supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has bee spilled into the appliance; or the appliance has been exposed to rain; or the appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the appliance has been dropped, or the enclosure damaged; or the batteries have been damaged.
- Servicing - the user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel .

Points x1 and x2 apply only to receivers or tuners.

Notizen

Notes

Bedienungshinweise zur eingebauten Schaltuhr

Einstellen der Uhrzeit
- Schalter POWER/TIMER darf auf jeder beliebigen Position stehen außer SLEEP.
- Während Taste CLOCK gedrückt gehalten wird, lassen sich mit HOUR die Stunden und mit Taste MINUTE die Minuten einstellen:
- Zum schrittweisen Weiterschalten Taste HOUR bzw. MINUTE wiederholt drücken, für zügigen Durchlauf Taste jeweils anhaltend drücken.

– Die Minuten werden nicht auf Stunden übertragen, z.B. wenn die Minutenanzeige von 59 auf 00 wechselt.

Einstellen der Einschaltzeit
- Schalter POWER/TIMER auf ON oder OFF stellen.
- Taste TIMER drücken und halten, um die gewünschte Einschaltzeit mit den Tasten HOUR und MINUTE einzustellen (Eingabe wie für Uhrzeit beschrieben).

– Nach dem Loslassen der Taste TIMER wird wieder die Uhrzeit angezeigt.
- Zum Ablesen (Kontrollieren) der eingestellten Einschaltzeit Taste TIMER drücken.

Wecken mit Radio
- Dazu einen Sender wählen, der zur Weckzeit ein Programm ausstrahlt, und Lautstärke entsprechend einstellen.
- Einschaltzeit eingeben wie bereits beschrieben.
- Schalter POWER/TIMER auf Start stellen:
  Im Display erscheint ◴ als Zeichen für Einschaltbereitschaft.
- Zur vorgewählten Zeit schaltet das Gerät für ca. 2 Stunden ein:
  Die Anzeige ◴ im Display blinkt.

Wecken per Cassette
- Verwenden Sie dazu immer das Laufwerk B.
- Cassette einsetzen und an den Anfang des Titels spulen, den Sie zum Wecken hören möchten.
- Einschaltzeit wie beschrieben eingeben.
- Schalter POWER/TIMER auf Start stellen:
  Im Display erscheint ◴.
- Start-Taste PLAY drücken.

– Ist der vorgewählte Zeitpunkt erreicht, so blinkt im Display die Anzeige ◴ und die Cassetten-Wiedergabe beginnt.
- Beenden der Wiedergabe mit Taste STOP/EJECT oder automatisch am Bandende.

Hinweis: Die Stromversorgung wird nicht vor Ablauf von ca. 2 Stunden abgeschaltet, auch nicht beim automatischen Bandstop.
- Vorzeitiges Abschalten des Gerätes von Hand mit dem POWER/TIMER-Schalter (Stellung OFF).

Aufnahme per Timer (Schaltuhr)
- Gerät auf den gewünschten Sender abstimmen und Lautstärke ggf. auf Minimum stellen.
- Cassette in Deck B einsetzen und Bandsortenschalter einstellen.
- Einschaltzeit eingeben wie bereits beschrieben.
- Mit Schalter POWER/TIMER Position START wählen. Im Display erscheint Anzeige ◴ (= Schaltbereitschaft).
- Aufnahme-Taste OTR drücken.

– Zur vorgewählten Zeit schaltet sich das Gerät ein und die Aufnahme beginnt. Die Anzeige ◴ blinkt.
- Beenden der Aufnahme mit Taste STOP/EJECT oder automatisch am Bandende.

Einschlafen mit Musik
- Gewünschten Sender einstellen.
- Schalter POWER/TIMER auf SLEEP schalten.
  Für einige Sekunden zeigt das Display » 1 : 00 « und wechselt dann wieder auf Uhrzeit-Anzeige (z.B 23 : 36).
  Nach etwa einer Stunde schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Operating instructions Built-in Timer

Setting the Clock Time
- The POWER/TIMER switch can be set to any position except SLEEP.
- With the CLOCK button held in, set the hours with the HOURS button and the minutes with the MINUTE button:
- Each press advances the setting by one hour or one minute respectively, if the button is held pressed the setting advances rapidly.

– The minutes will not be carried over to the hours, for example, if the minutes indication changes from 59 to 00.

Setting the Switch-on Time
- Set the POWER/TIMER switch to ON or OFF.
- With the TIMER button held in, set the repuires switch-on time with the HOUR and MINUTE buttons as described under "Setting the Clock Time".

– After Timer button is released, the time of day will be shown again.
- To check the set switch-on time, press the TIMER button.

Wake-up by Radio
- For this purpose, the radio must be tuned to a station which will be broadcasting at the alarm time and the volume adjusted to the repuired level.
- Enter the switch-on time as previously described.
- Set the POWER/TIMER switch to START: The display will show the symbol ◴ to indicate that the set is ready for automatic switch-on.
- At the set alarm time the unit will switch on for approx. 2 hours: The indication ◴ will flash.

Wake-up by Cassette Player
- For this purpose, always use deck B.
- Load a cassette and wind it to the beginning of the tune you wish to wake up to.
- Enter the switch-on time as previously described.
- Set the POWER/TIMER switch to START: ◴ appears in the display.
- Press the PLAY button.

– When the wake-up time is reached,the symbol ◴ in the display will flash and cassette playback will begin.
- At the end of the tape playback will be stopped automatically or switch it off with the STOP/EJECT button.

Note: The power supply will not be switched off for apprrox. 2 hours even if the automatic stop is activated.
- The set can be switched off prematurly by setting the POWER/TIMER switch to OFF.

Timer Recording
- Tune the set to the repuired station and if necessary set the volume to minimum.
- Insert a cassette into deck B and set the tape type select switch.
- Enter the switch-on time as previously described.
- Set the POWER/TIMER switch to START: The display will show the symbol ◴ to indicate that the unit is ready for automatic switch-on.
- Press the record button OTR.

– At the set time the unit will switch on and recording will begin. The indication ◴ flashes.
- At the end of the tape recording will be stopped automatically or switch it off with the STOP/EJECT button.

Going to Sleep to Radio
- Select the repuired station.
- Set the POWER/TIMER switch to SLEEP. For several seconds the display shows » 1 : 00 « and then returns to clock time indication (eg: 23: 36).
  After about an hour, the unit will switch off automatically.

Mechanischer Teil

Allgemeines zum mechanischen Teil

Die Zahlen im Text und bei den Abbildungen sind mit den Positionsnummern der Ersatzteilliste identisch.Teile - die in der Ersatzteilliste nicht vorkommen - sind mit Buchstaben gekennzeichnet.
Ist es erforderlich, lackgesicherte Schrauben zu lösen, müssen diese nach Abschluß der Reparatur wieder verlackt werden.
Saubere Gummilaufflächen tragen wesentlich zur Betriebssicherheit der Mechanik bei, diese sind mit Reinigungsmittel (Testbenzin) zu reinigen.
Magnetische Werkzeuge dürfen nicht in die Nähe der Magnetköpfe gebracht werden.
Vor Service - Arbeiten überprüfen Sie bitte, ob die Tonwellen, die Gummiandruckrollen, sowie die Magnetköpfe frei vón Bandabriebrückständen sind. Zum Reinigen dieser Teile eignet sich ein spiritus- oder reinigungsbenzingetränktes Wattestäbchen.
Nach jeder Reparatur am Laufwerk sind die Köpfe **205, 215, 216**, die Tonwellen **310, 313, 340**, sowie die Andruckrollen **213** und **222** mit Spiritus oder Reinigungsbenzin zu reinigen.

Mechanical Section

General notes relating to the mechanical section

The numbers in the text and on the diagrams are the same as the position numbers in the spare parts list. Parts not included in the spare parts list are denoted by letters.
If screws secured with lacquer have to be loosened, they must be resecured in the same manner when the repair is complete.
For the mechanical section to operate reliably it is essential that the rubber surfaces should be cleaned. Such surfaces shall be cleaned using a cleaning agent (cleaning benzene).
Magnetic tools shall not be brought near the magnetic heads.
Before commencing service work, ensure that the capstans, the rubber pinch rollers and the magnetic heads are free trom particles produced by tape abrasion. To clean these parts, use a cotton bud saturated in methylated spirits or cleaning benzene.
Each time repair work has been carried out on the drive mechanism, clean the heads **205, 215, 216,** the capstans **310, 313, 340** and the rubber pinch rollers **213** and **222** with methylated spirits or cleaning benzene.

Ausbauhinweise

1. **Gehäuserückteil abnehmen** (Abb. 1)
   - Batteriefachdeckel **3** abnehmen.
   - 8 Schrauben **a** herausdrehen.
   - Gehäuserückteil abnehmen, Antennenzuleitung abziehen.

Disassembly Instructions

1. **Removing the Cabinet Rear** (Fig. 1)
   - Remove battery compartment cover **3.**
   - Remove 8 screws **a.**
   - Remove cabinet rear, pull off the aerial connections.

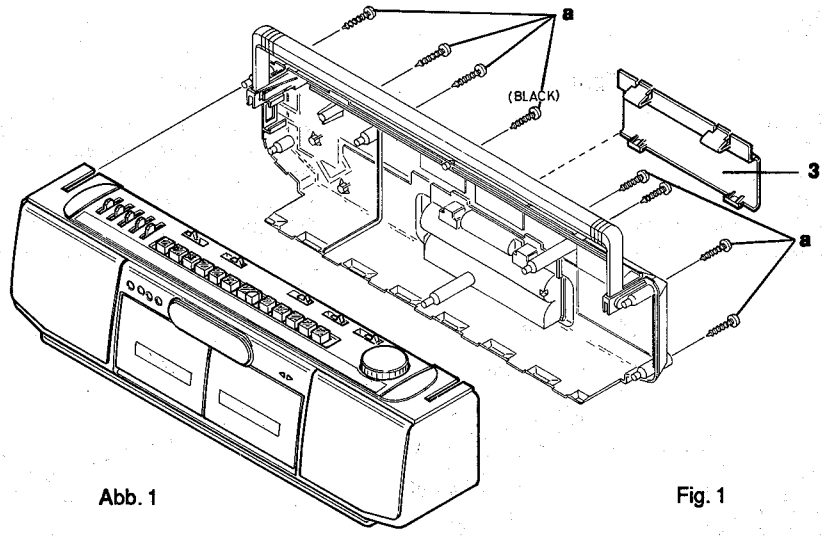


Abb. 1

Fig. 1

2. **Tastenblende 10 abnehmen** (Abb. 2)
   - Gehäuserückteil abnehmen Pkt. 1.
   - Senderwahlknopf **12** abziehen.
   - Masseleitung zur Equalizerabschirmung ablöten.
   - Schraube **b** herausdrehen und 2 Schnapphaken **c** ausrasten.
   - Schraubendreher an den Punkten **d** (Klebestellen) zwischen die Tastenblende **10** und das Gehäuseoberteil schieben.
   - Tastenblende nach oben wegdrücken.

2. **Removing the Keyboard Cover 10** (Fig. 2)
   - Remove cabinet rear as under point 1.
   - Pull off the Tuning knop **12.**
   - Unsolder the earth lead to the Equaliser screening.
   - Remove screw **b** and release the two snap locks **c.**
   - Insert a screwdriver into the area **d** (adhesive spots) between the keyboard cover **10** and the cabinet upper part.
   - Prise away the keyboard cover towards the top.

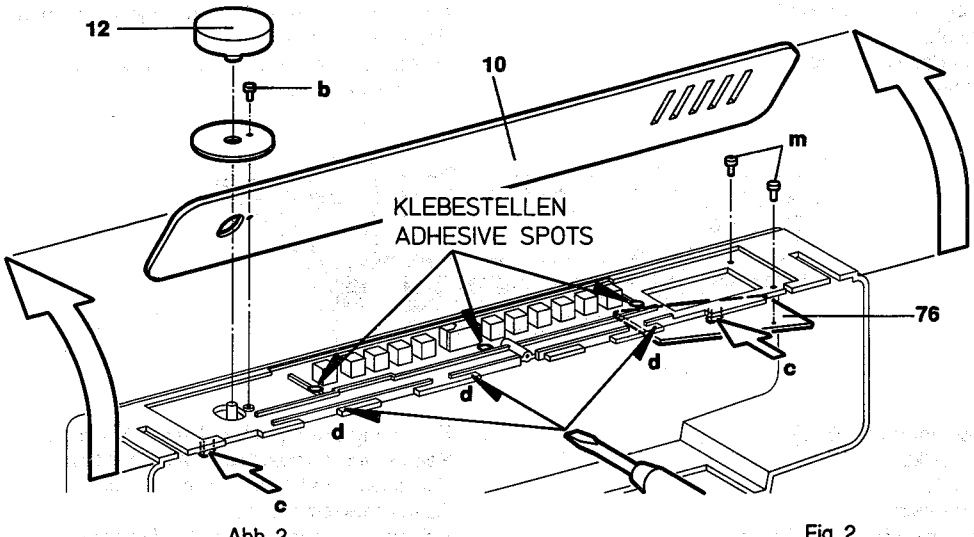


Abb. 2

Fig. 2

3. **NF- Platte ausbauen** (Abb. 3)
- Gehäuserückteil abnehmen Pkt. 1.
- 2 Schrauben **e** herausdrehen.
- Masseleitung zur Equalizerabschirmung ablöten.
- NF-Platte herausnehmen (evtl. Steckverbindungen der Flachbandkabel lösen, Abb. 9).
- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

4. **Laufwerk ausbauen** (Abb. 4)
- NF-Platte ausbauen Pkt. 3.
- Beide Cassettenfachdeckel durch Drücken der Tasten STOP / EJECT öffnen.
- 5 Schrauben **f** herausdrehen.
- Laufwerk vorsichtig herausnehmen.

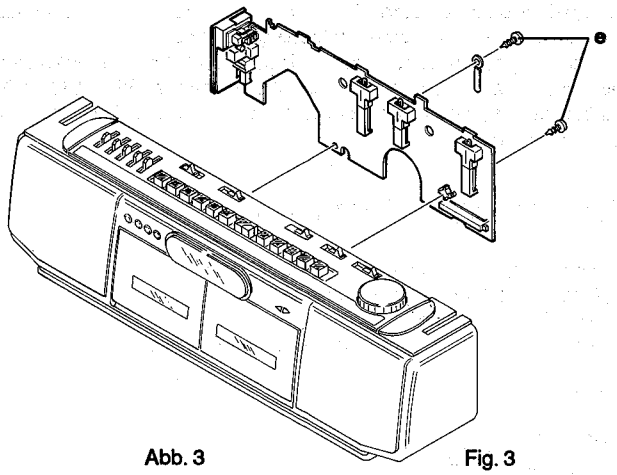


Abb. 3 Fig. 3

3. **Removing the AF Board** (Fig. 3)
- Remove the cabinet rear as under point 1.
- Remove three screws **e**.
- Unsolder the earth lead to the Equaliser screening.
- Lift out the AF Board (finally, release the plug connections of the flat ribbon cable, Fig. 9).
- For refitting reverse the sequence.

4. **Dismantling the Drive Mechanism** (Fig. 4)
- Remove the AF Board as under point 3.
- Open both cassette compartment covers by depressing the STOP / EJECT button.
- Remove five screws **f**.
- Carefully lift out the drive mechanism.

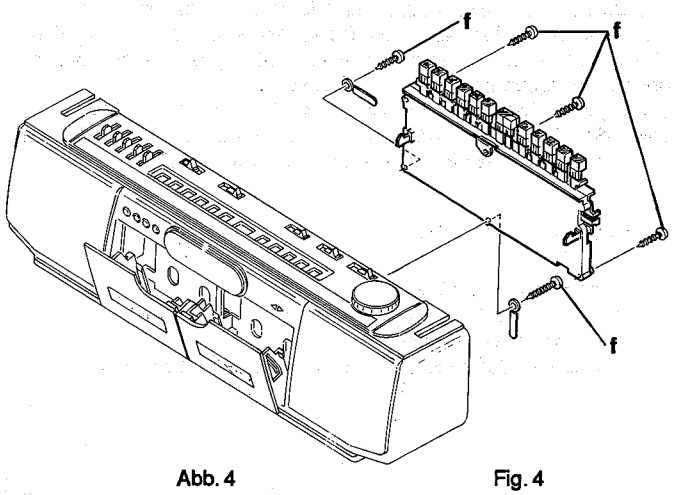


Abb. 4 Fig. 4

5. **HF-Platte ausbauen** (Abb. 5)
- Laufwerk ausbauen Pkt. 4.
- Senderwahlknopf **12** abziehen.
- 3 Schrauben **g** herausdrehen.
- Seilzugträger **21** mit HF-Platte herausnehmen.
- 3 Schrauben **h** und Schraube **i** herausdrehen.
- HF-Platte abnehmen.

5. **Removing the RF Board** (Fig. 5)
- Remove the drive mechanism as under point 4.
- Pull off the tuning knob **12**.
- Remove three screws **g**.
- Take out the drive cord carrier **21**, together with the RF board.
- Remove three screws **h** and the screw **i**.
- Remove the RF board.

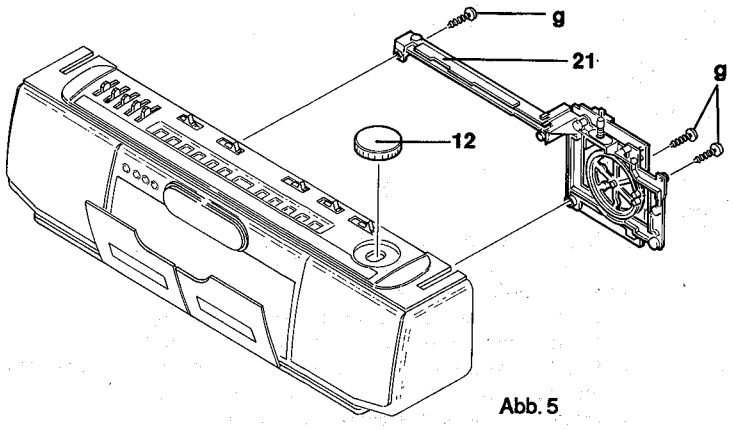


Abb. 5

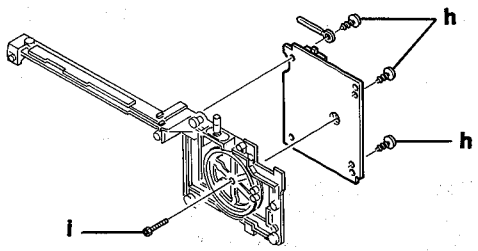


Fig. 5

6. **Timerplatte ausbauen** (Abb. 6)
- HF-Platte mit Seilzugträger ausbauen Pkt. 5.
- 2 Schrauben **j** herausdrehen.
- Flachbandkabel aus der Halterung **r** lösen.
- Timerplatte herausnehmen.

6. **Removing the Timer Board** (Fig. 6)
- Remove the RF board with the drive cord carrier as under pt. 5.
- Remove two screws **j**.
- Release the flat ribbon cable from the holder **r**.
- Take out the Timer board.

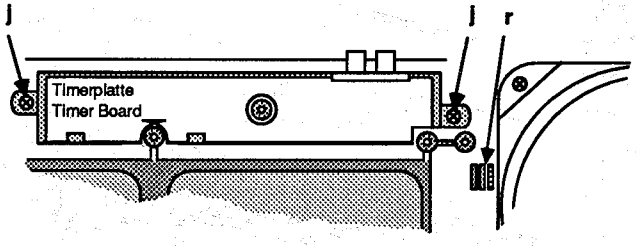


Abb. 6 Fig. 6

7. **Equalizer-Platte 76 ausbauen** (Abb. 2)
- Tastenblende abnehmen Pkt. 2.
- NF-Platte ausbauen Pkt. 3.
- 2 Schrauben **m** herausdrehen.
- Equalizer- Platte ausrasten und herausnehmen.

7. **Removing the Equaliser Board 76** (Fig. 2)
- Remove the keyboard cover as under point 2.
- Dismantle the AF board as under point 3.
- Remove two screws **m**.
- Release the Equaliser board and remove.

8. Tonköpfe wechseln (Abb. 7)
- Laufwerk ausbauen Pkt. 4.

8.1 Wdg.- Kopf 205 (Cass. A)
- 2 Schrauben **n** herausdrehen und Abschirmblech **202** abnehmen.
- Kopfanschlüsse ablöten (evtl. markieren).
- Kopfschrauben **l** (204) und **o** herausdrehen und Wdg.- Kopf **205** wechseln.
- Achten Sie darauf, daß der Tonkopfhaltewinkel nicht verbogen ist (Abb. 8).
- Beim Einbau auf die Druckfeder **206 a** achten.
- Kopfschraube **o** bis zum Anschlag eindrehen.
- Die Kopfschraube **l** dient zur Kopfspaltsenkrechtstellung (Azimut) und darf nicht festgedreht werden.
- Kopfspaltsenkrechtstellung siehe Elektrischer Teil "Cassettenteil - Einstellung".

8.2 Aufn.-Wdg.- Kopf 215 (Cass. B)
- Kopfanschlüsse ablöten (evtl. markieren).
- 2 Kopfschrauben **k** und **p** herausdrehen und A / W - Kopf **215** wechseln.
- Beim Einbau auf die Druckfeder **206 b** achten.
- Kopfschraube **p** bis zum Anschlag eindrehen.
- Die Kopfschraube **k** dient zur Kopfspaltsenkrechtstellung (Azimut) und darf nicht festgedreht werden.
- Kopfspaltsenkrechtstellung siehe Elektrischer Teil "Cassettenteil - Einstellung".

8. Replacing the Sound Heads (Fig. 7)
- Remove the drive mechanism as under point 4.

8.1 Playback - Head 205 (Cassette A)
- Remove two screws **n** and also the screening cover **202**.
- Unsolder the head connections (make a note of the connections).
- Remove the head screws **l** (204) and **o** and replace the Playback - Head **205.**
- Attention! Ensure that the sound head support bracket is not damaged (Fig. 8).
- When reassembling take care of the pressure spring **206 a.**
- Fully tighten the head screw **o.**
- The head screw **l** is for the head gap azimuth adjustment and must not be fully tightened.
- Head gap azimuth adjustment - see electrical section "Cassette Part - Adjustment".

8.2 Record - Playback - Head 215 (Cassette B)
- Unsolder the head connections (make a note of the connections).
- Remove the two head screws **k** and **p** and replace the Record - Playback - Head **215.**
- When reassembling take care of the pressure spring **206 b.**
- Fully tighten the head screw **p.**
- The head screw **k** is for the head gap azimuth adjustment and must not be fully tightened.
- Head gap azimuth adjustment - see electrical section "Cassette Part - Adjustment".

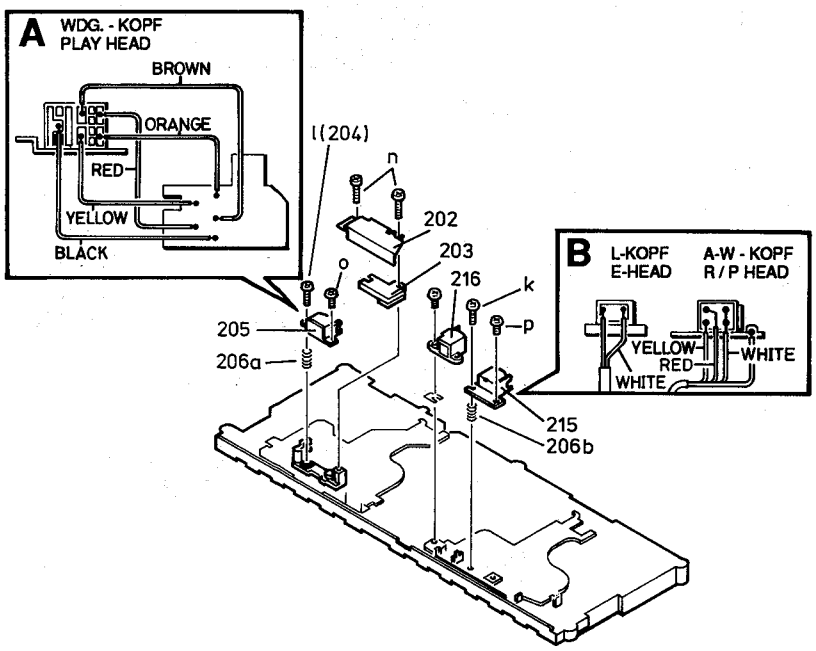


Abb. 7 Fig. 7

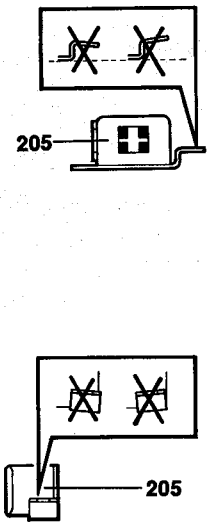


Abb. 8 Fig. 8

(D) (GB) (F) (I) (E)	DIN IEC 757
Code zur Farbkennzeichnung / Code for designation of colours Codice a colore / Code de désignation de couleurs Codigo de colores	
BK	Schwarz / Black / Nero / Noir / Negro
BN	Braun / Brown / Bruno / Brun / Marron
RD	Rot / Red / Rosso / Rouge / Rojo
OG	Orange / Orange / Arancione / Orange / Naranjo
YE	Gelb / Yellow / Giallo / Jaune / Amarillo
GN	Grün / Green / Verde / Vert / Verde
BU	Blau / Blue / Blu / Bleu / Azul
VT	Violett / Violet / Violetto / Violet / Violeto
GY	Grau / Grey / Grigio / Gris
WH	Weiß / White / Bianco / Blanc / Blanco
PK	Rosa / Pink / Rosa / Rose / Rosa
GD	Gold / Gold / Dorato / Doré / Oro
TQ	Türkis / Turquoise / Turchese / Turquoise / Turquis
SR	Silber / Silver / Argenteo / Argentin / Plata

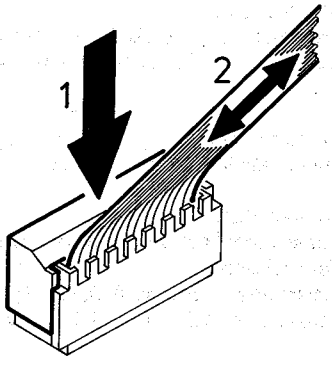


Abb. 9 Fig.9

9. Motor ausbauen (Abb. 10,11 und 12)

- NF-Platte ausbauen Pkt. 3.
- 5 Schrauben **q** und Schraube **f** herausdrehen.
- Die beiden Riemen **308** und **339** von der Motorriemenscheibe abnehmen und über die dafür vorgesehenen Haltezapfen legen (Abb. 10).
- Motorhalteplatte **305** mit Motor **301** abnehmen (evtl. Kabelbinder lösen).
- 2 Schrauben **307** herausdrehen, Motor **301** (Einbaulage beachten) abnehmen und Motorzuleitungen ablöten (evtl. markieren).
- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Nach dem Einbau ist die Masseverbindung zwischen der Motorträgerplatte und den beiden Wickeltellerachsen mit einem Ohmmeter zu überprüfen (Abb. 12), Meßwert: = < 10 Ω.

9. Motor Removal (Fig. 10,11 and 12)

- Remove AF board as under point 3.
- Remove five screws **q** and one screw **f**.
- Remove both drive belts **308** and **339** from the Motor Drive Pulley and place over the holding lug provided (Fig. 10).
- Remove the motor holding panel **305** together with the motor **301** (finally, release the cable binder).
- Remove two screws **307**, Motor **301** (note the fitting position) and unsolder the motor connection (make a note of the connections).
- For reassembly reverse the procedure.
- After reassembly, the earth connection between the motor carrier panel and the two spool carrier spindles must be checked with an Ohmmeter (Fig. 12), measured value = < 10 Ohm.

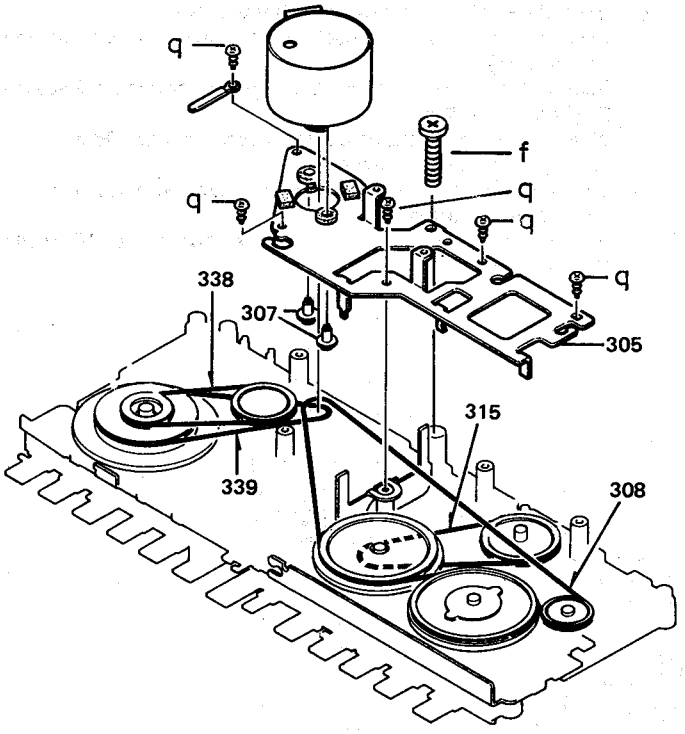


Abb. 11 Fig. 11

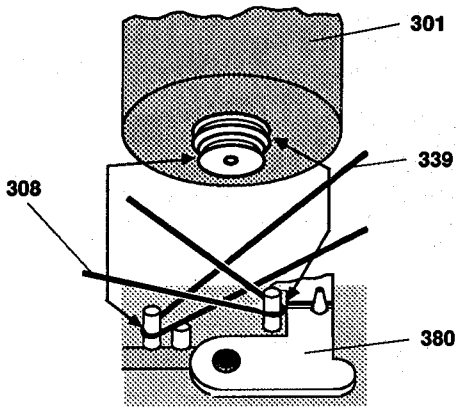


Abb. 10 Fig. 10

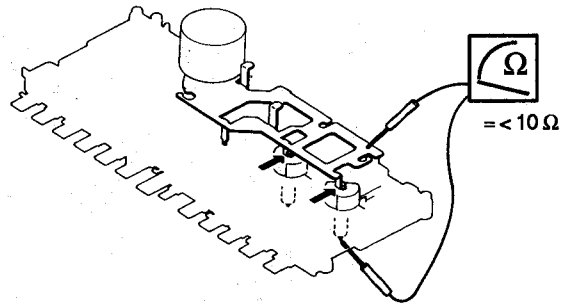


Abb. 12 Fig. 12

10. Aufwickelmoment bei Start (Cass. A und B)

- Drehmoment - Meßcassette 456 (Sach-Nr. 35079 - 014.00) einlegen.
- Gerätefunktion: Start.
- Aufwickelmoment auf der Skala der Aufwickelspule (Vorlaufwickelteller) ablesen. Das Drehmoment soll 30 . . . 60 gr/cm betragen.

11. Grundbremsung bei Start (Cass. A und B)

- Drehmoment - Meßcassette 456 (Sach-Nr. 35079 - 014.00) einlegen.
- Gerätefunktion: Start.
- Grundbremsmoment auf der Skala der Abwickelspule (Rücklaufwickelteller) ablesen.
  Grundbremsmoment bei Cass. A: 0,5 . . . 5 gr/cm.
  Grundbremsmoment bei Cass. B: 1,5 . . . 6 gr/cm.

10. Winding Moment on Start (Cassette A and B)

- Use the Winding Moment - Test Cassette 456 (part number 35079 - 014.00).
- Function: Start.
- Read off the winding moment from the scale on the take - up spool (forward wind spool carrier). The winding moment shold be 30 . . . 60 gr/cm.

11. Basic Brake on Start (Cassette A and B)

- Use the Winding Moment - Test Cassette 456 (part number 35079 - 014.00).
- Function: Start.
- Read off the basic braking moment from the scale on the feed spool (rewind spool carrier).
  Basic Braking Moment on Cassette A: 0,5 . . . 5 gr/cm.
  Basic Braking Moment on Cassette B: 1,5 . . . 6 gr/cm.

Laufwerk - Schalter

Drive Mechanism Switches

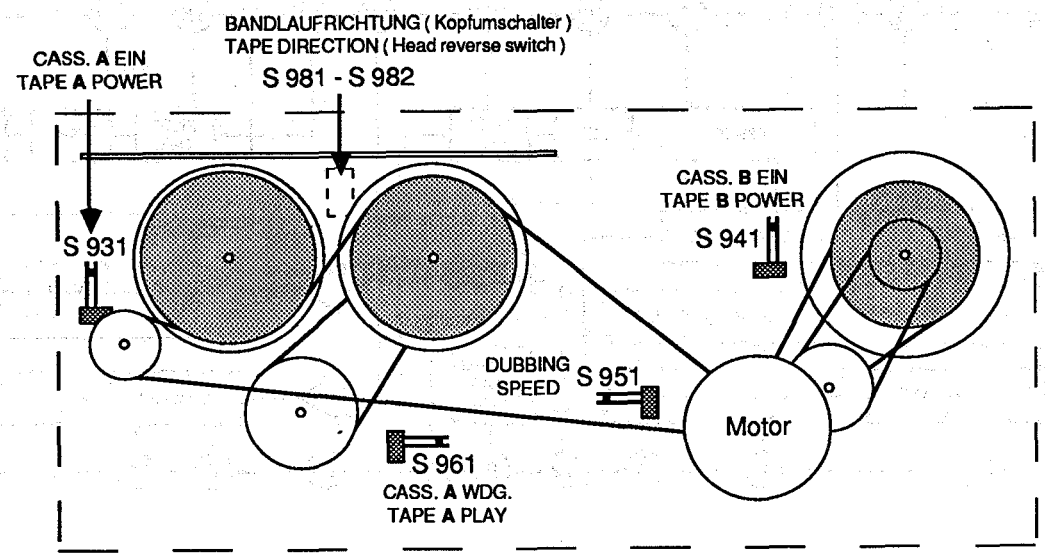
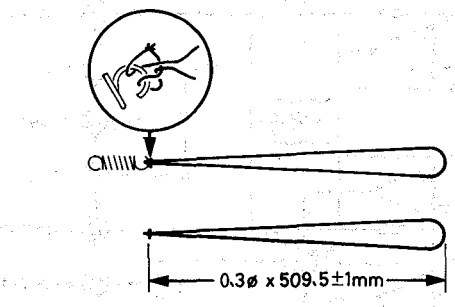


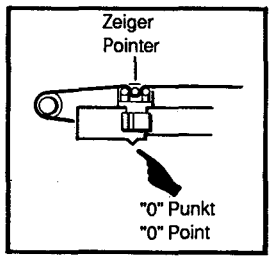
Abb. 13

Fig. 13

Seilzug

Dial Cord





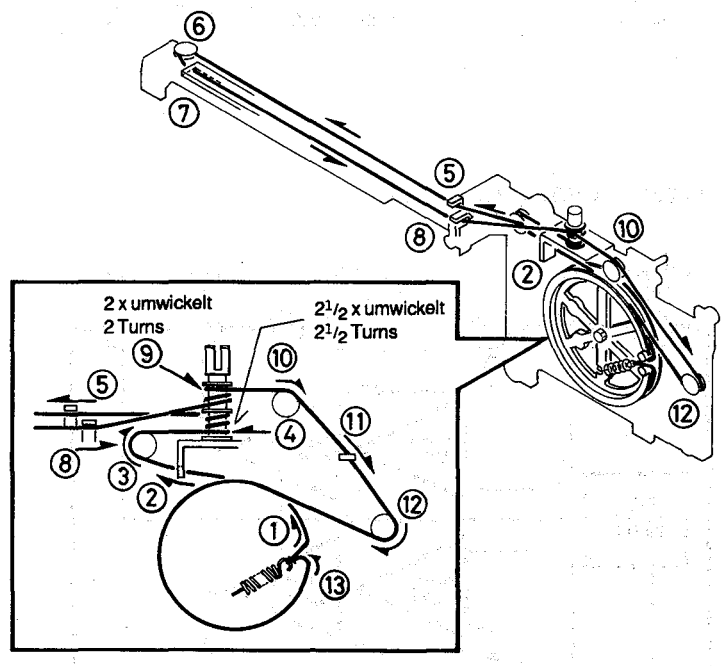


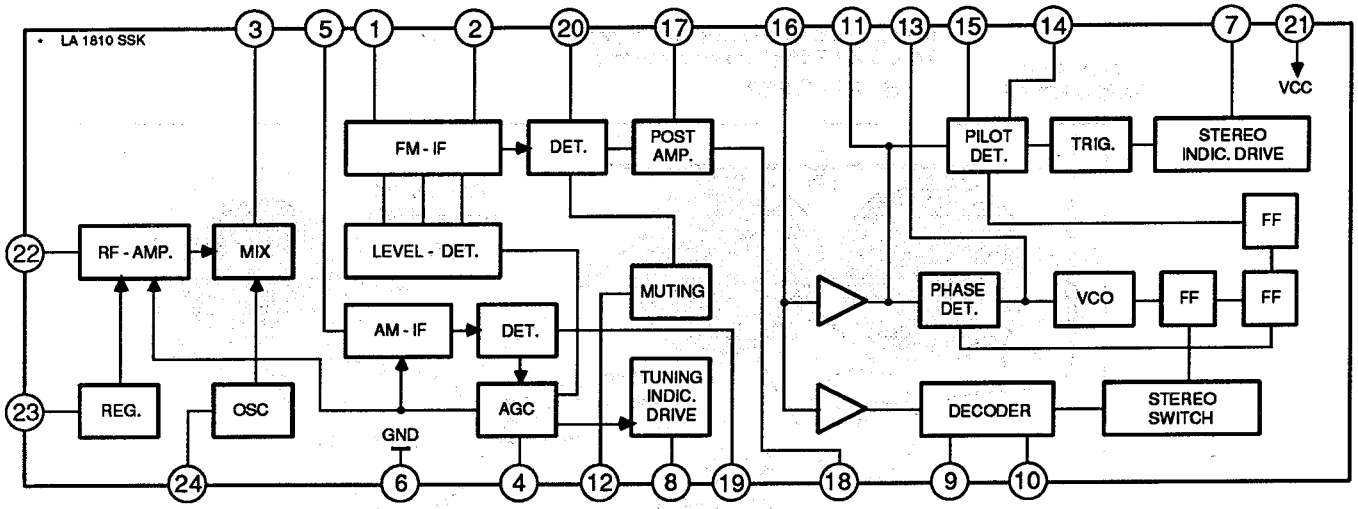
Abb. 14

Fig. 14

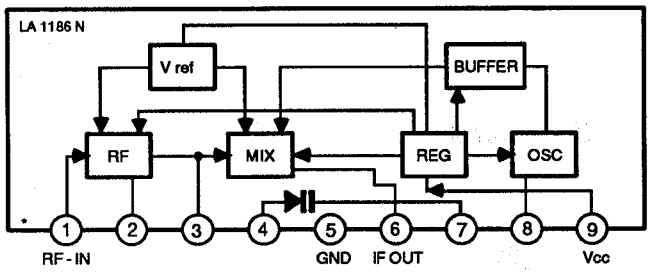
IC Block Diagramme

IC Block Diagrams

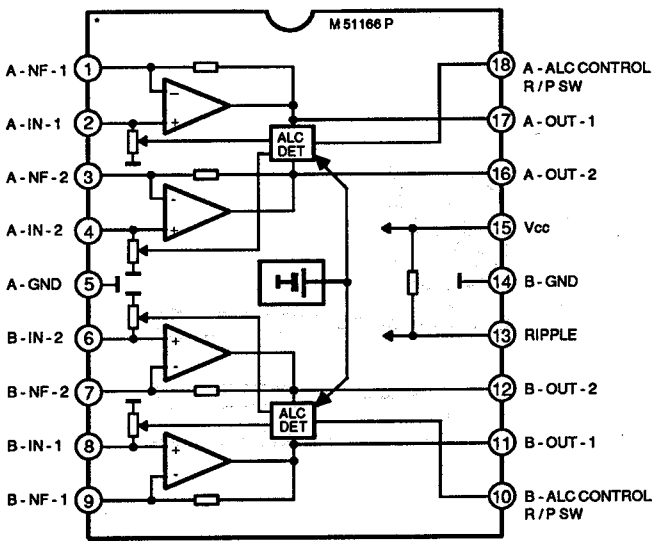
IC 301 LA 1810 SSK (AM/FM 1-CHIP RADIO)



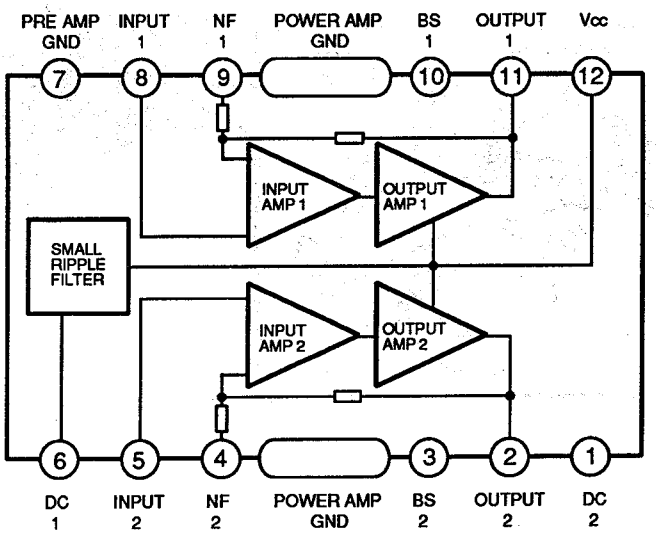
IC 101 LA 1186 N (FM FRONT END)



IC 901 M 51166 P (PRE-AMP.)

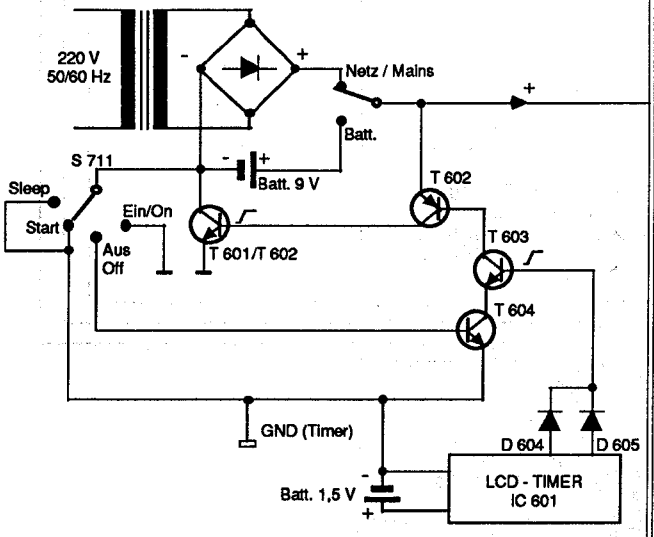


IC 902 LA 4558 (POWER AMP.)

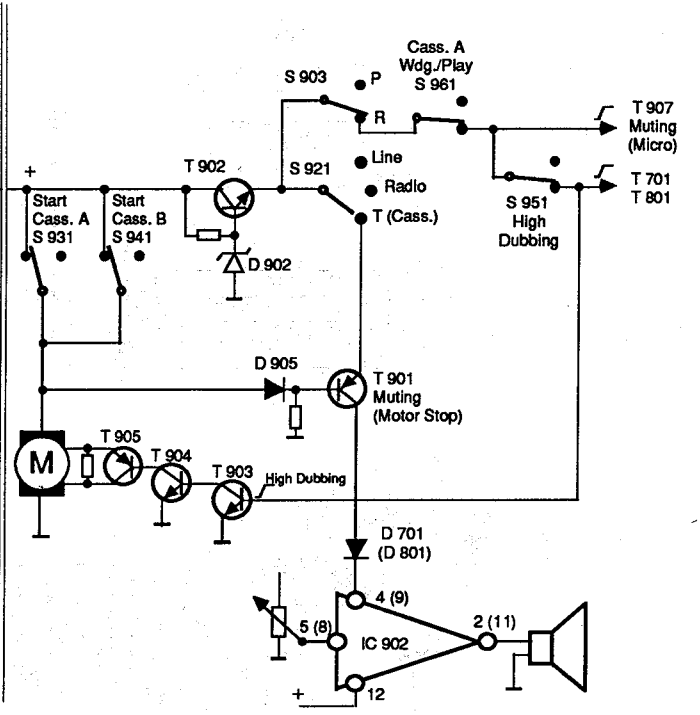


Blockschaltbilder
Block Diagrams

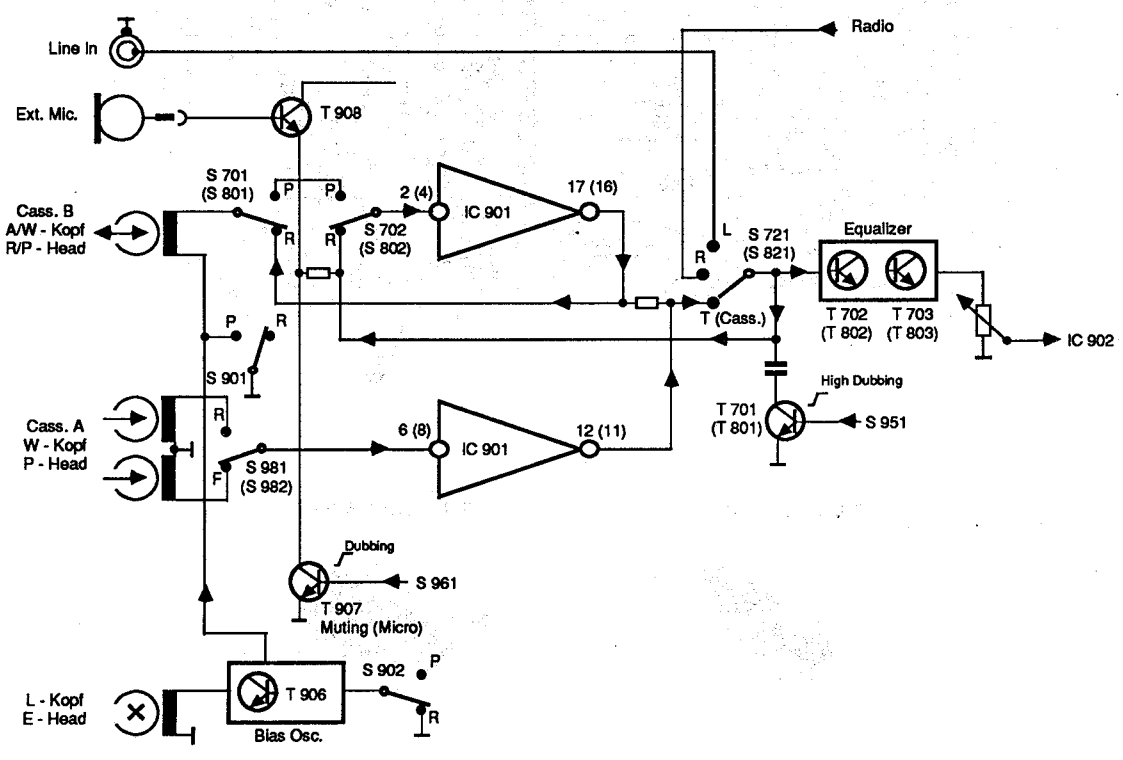
Netzteil, Funktion: Timer Start (ein)
Power supply, Function: Timer Start (on)



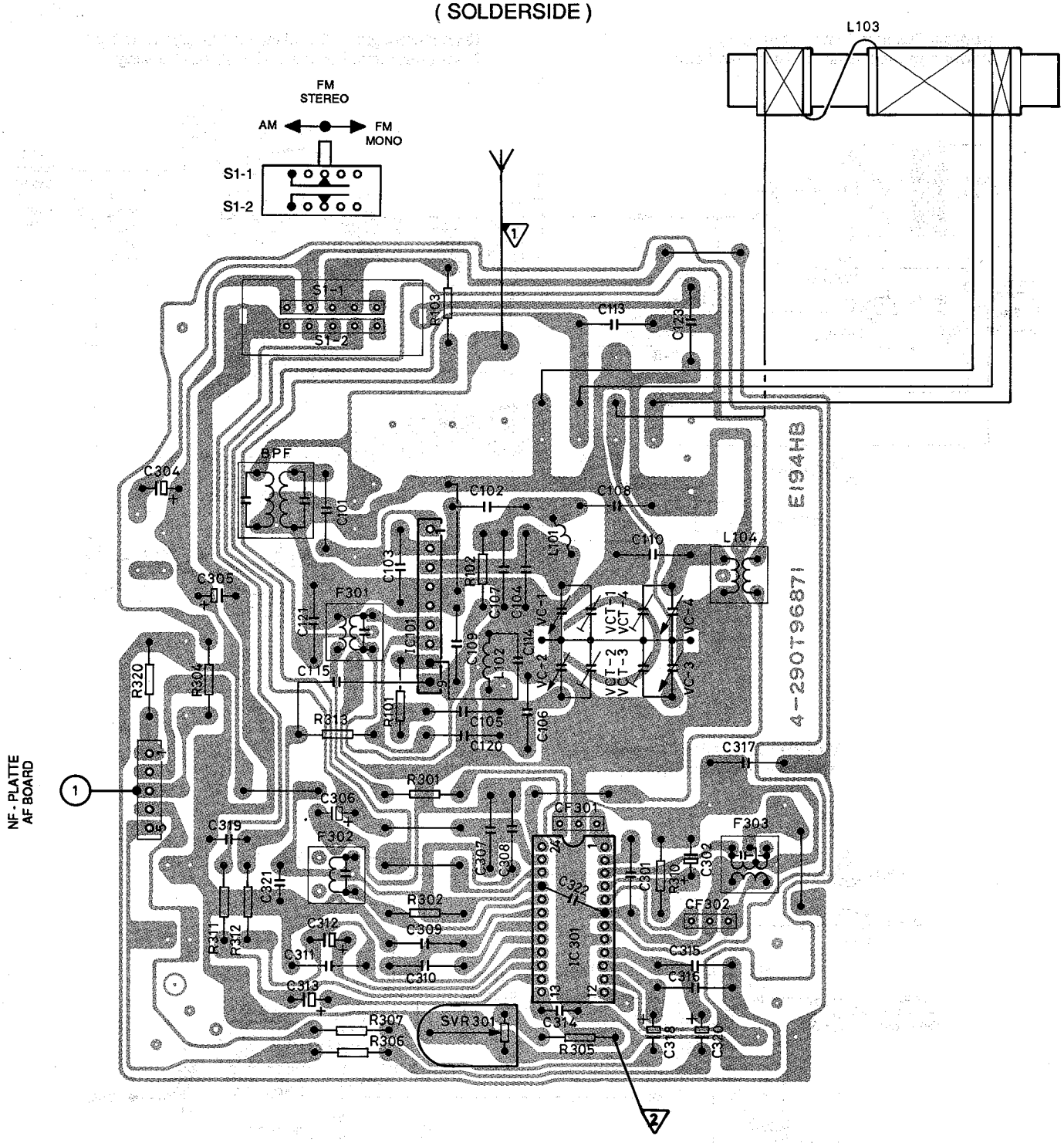
Stromversorgung, Funktion: High Speed Dubbing
Power supplies, Function: High Speed Dubbing



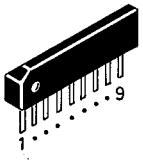
Verstärker, Funktion: Dubbing
Amplifier, Function: Dubbing



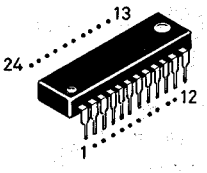
HF - PLATTE
RF BOARD
(LÖTSEITE)
(SOLDERSIDE)

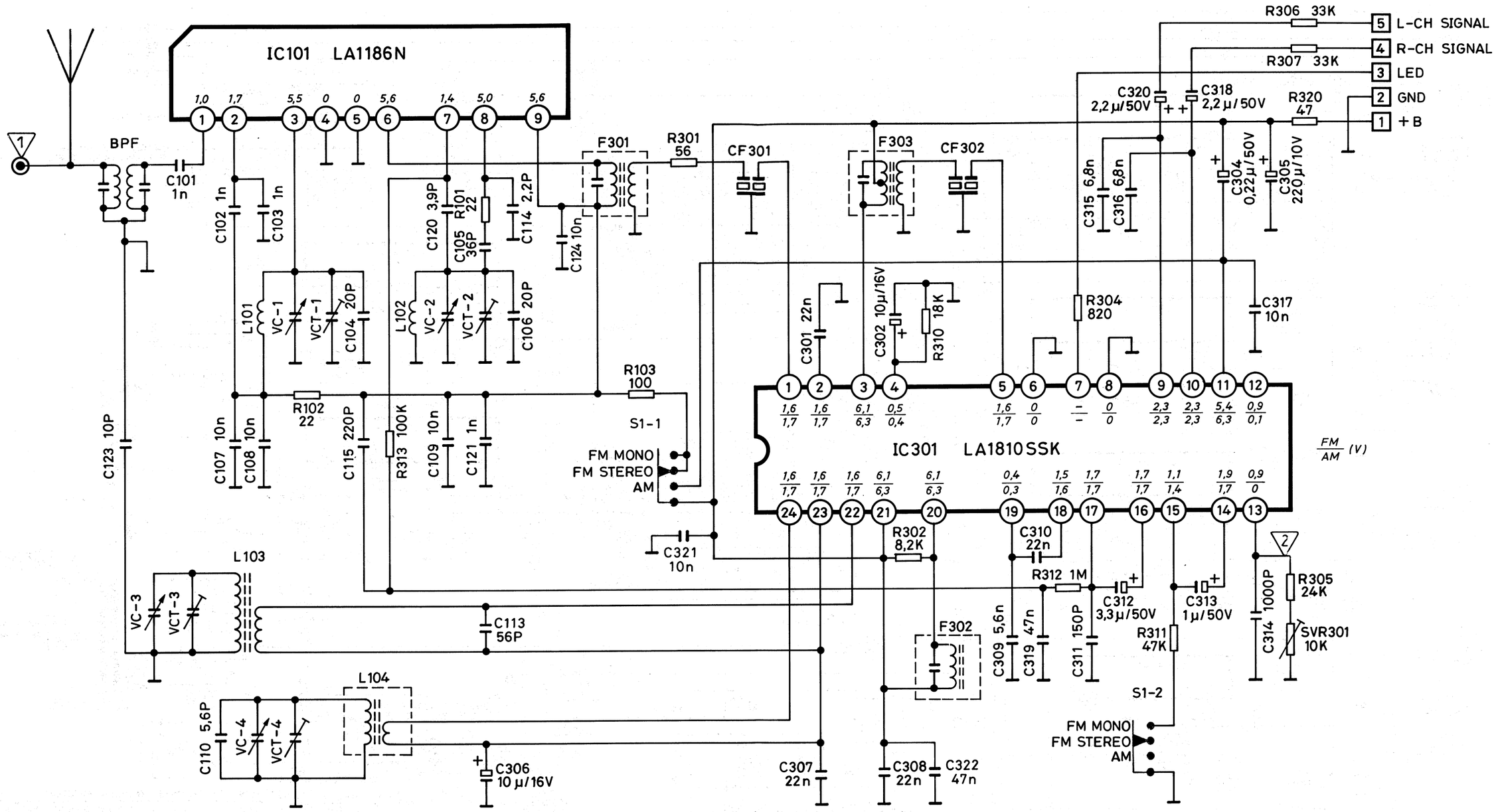


IC101.....LA1186N



IC301.....LA1810SSK



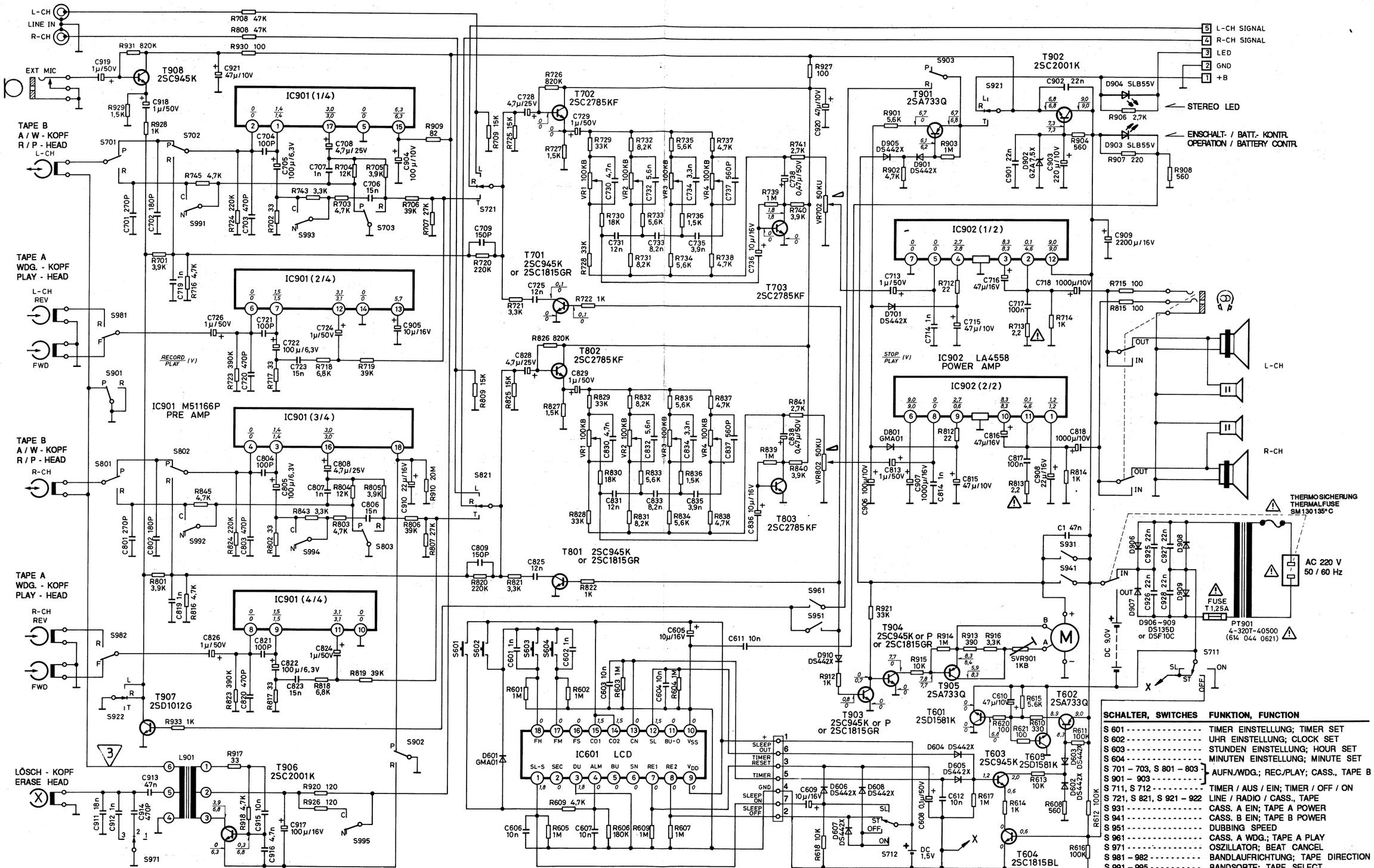


GRUNDIG

RCR 1750

Rundfunkteil
Radio section

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.
SUBJECT TO ALTERATION.
MODIFICATIONS RESERVEES.
CON RISERVA DI MODIFICA.
RESERVADO EL DERECHO DE MODIFICACION.



SCHALTER, SWITCHES	FUNKTION, FUNCTION
S 601	TIMER EINSTELLUNG; TIMER SET
S 602	UHR EINSTELLUNG; CLOCK SET
S 603	STUNDEN EINSTELLUNG; HOUR SET
S 604	MINUTEN EINSTELLUNG; MINUTE SET
S 701 – 703, S 801 – 803	AUFN./WDG.; REC./PLAY; CASS., TAPE B
S 901 – 903	
S 711, S 712	TIMER / AUS / EIN; TIMER / OFF / ON
S 721, S 821, S 921 – 922	LINE / RADIO / CASS., TAPE
S 931	CASS. A EIN; TAPE A POWER
S 941	CASS. B EIN; TAPE B POWER
S 951	DUBBING SPEED
S 961	CASS. A WDG.; TAPE A PLAY
S 971	OSZILLATOR; BEAT CANCEL
S 981 – 982	BANDLAUFRICHTUNG; TAPE DIRECTION
S 991 – 995	BANDSORTE; TAPE SELECT

(D) **Achtung:** Bei Eingriffen ins Gerät sind die Sicherheitsvorschriften nach VDE 701 (reparaturbezogen) bzw. VDE 0860 / IEC 65 (gerätebezogen) zu beachten!

⚠ Bauteile nach IEC- bzw. VDE-Richtlinien! Im Ersatzfall nur Teile mit gleicher Spezifikation verwenden!

(F) **Attention:** Priere d'observer les prescriptions de securite VDE 701 (concernant les reparations) et VDE 0860 / IEC 65 (concernant le type de produit)!

⚠ Composants répondant aux normes VDE ou IEC. Les remplacer uniquement par des composants ayant les memes spécifications.

(GB) **Attention:** Please observe the applicable safety requirements according to VDE 701 (concerning repairs) and VDE 0860 / IEC 65 (concerning type of product)!

⚠ Components to IEC or VDE guidelines! Only use components with the same specifications for replacement!

(I) **Attenzione:** Osservarne le corrispondenti prescrizioni di sicurezza VDE 701 (concernente servizio) e VDE 0860 / IEC 65 (concernente il tipo di prodotto)!

⚠ Componenti secondo le norme VDE risp. te IEC! In caso di sostituzione impiegare solo componenti con le stesse caratteristiche.

(E) **Atención:** Recomendamos las normas de seguridad VDE u otras normas equivalentes, por ejemplo: VDE 701 para reparaciones, VDE 0860 / IEC 65 para aparatos!

⚠ Componentes que cumplen las normas VDE/IEC. En caso de sustitución, emplear componentes con idénticas especificaciones!

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.
SUBJECT TO ALTERATION.
MODIFICATIONS RESERVEES.
CON RISERVA DI MODIFICA.
RESERVADO EL DERECHO DE MODIFICACION.

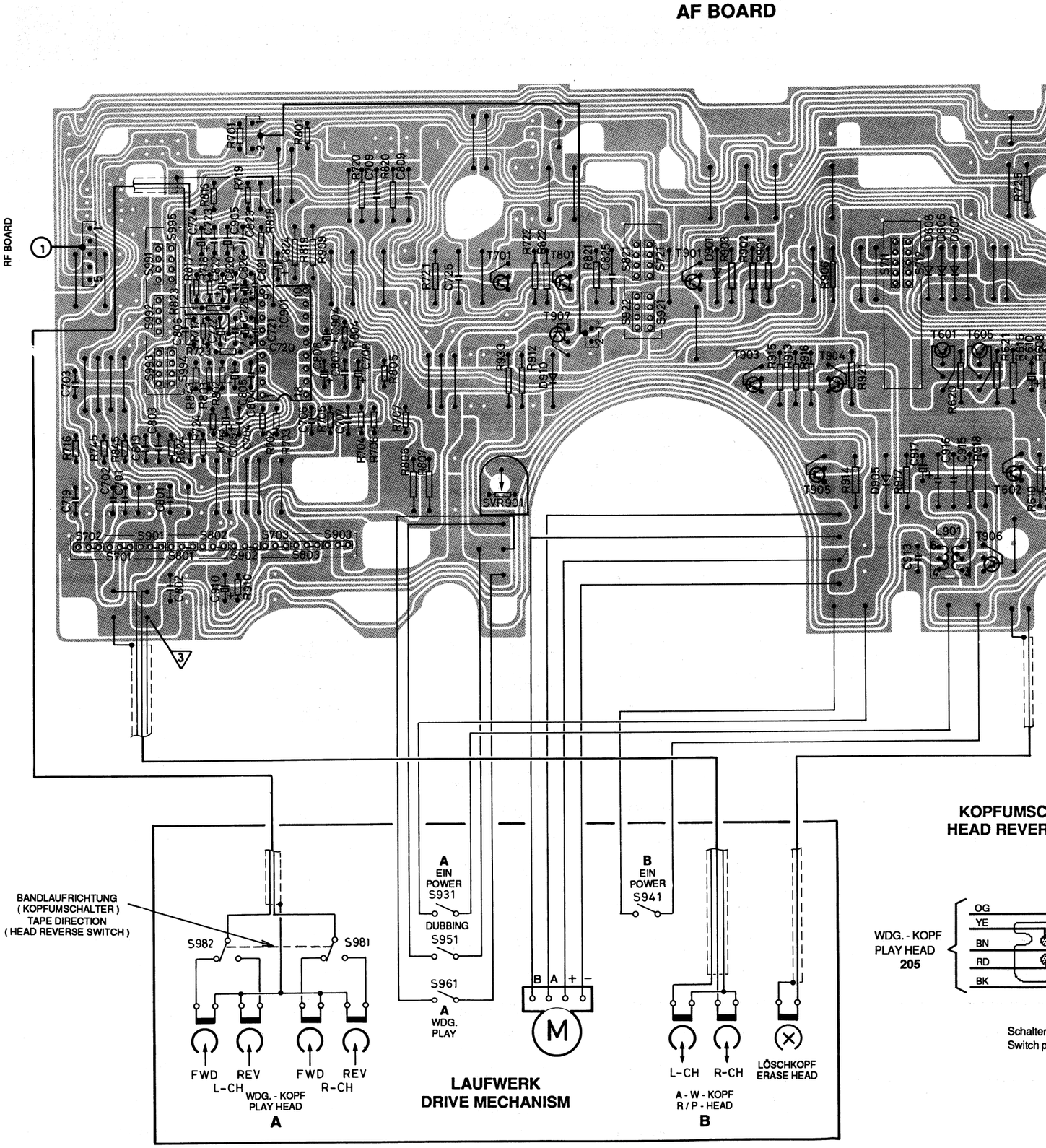
GRUNDIG

RCR 1750

Cassettenteil
Cassette section

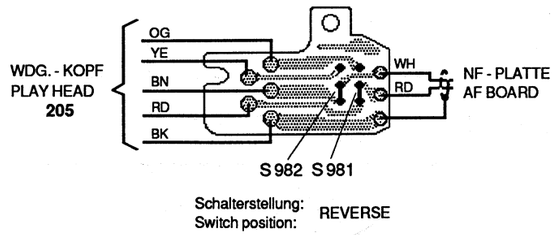
NF - PLATTE
AF BOARD

HF - PLATTE
RF BOARD

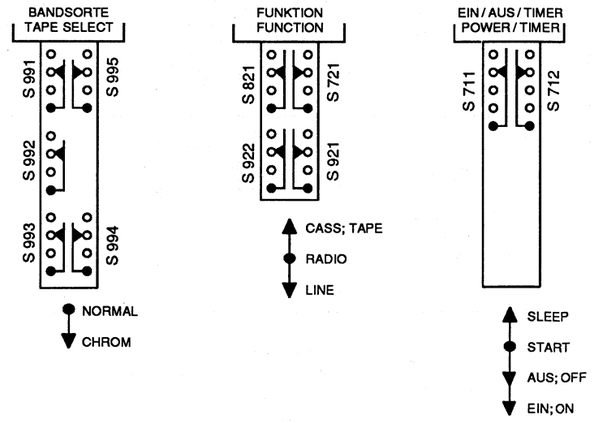


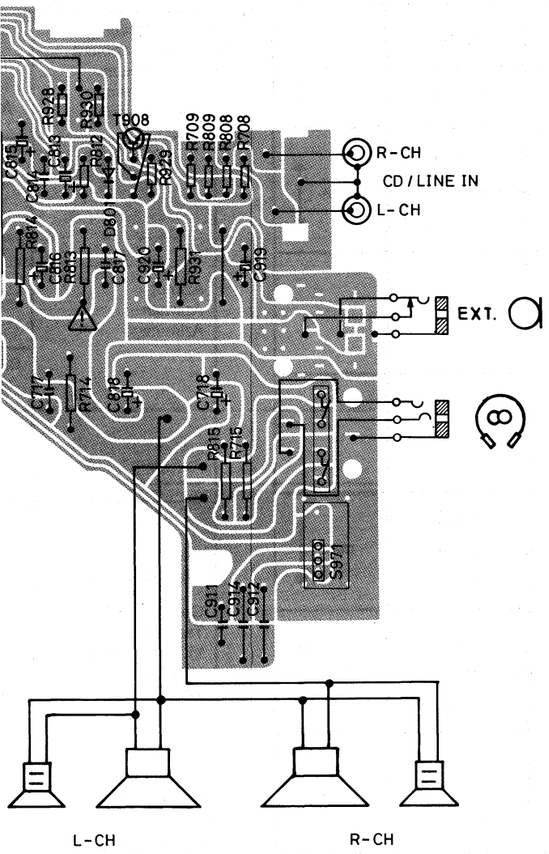
LAUFWERK
DRIVE MECHANISM

KOPFUMSCHALTER - PLATTE
HEAD REVERSE SWITCH BOARD

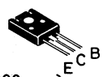


SCHIEBESCHALTER
SLIDE SWITCHES

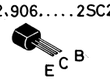




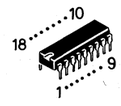
T601,605 ....2SD1581



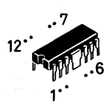
T602
T901, 905 ....2SA733
T603, 701
T801, 903 ....2SC945
T904, 908
T907.....2SD1012
T604.....2SC1815
T702, 703
T802, 803 ...2SC2785
T902, 906.....2SC2001



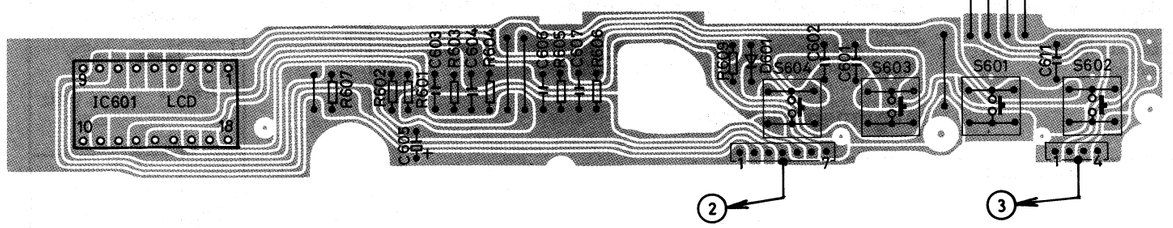
IC901.....M51166P



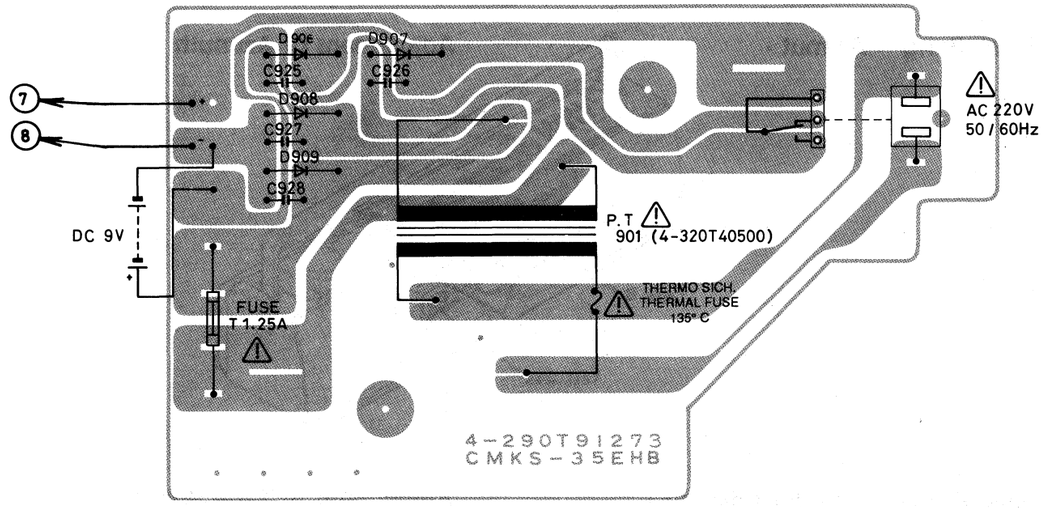
IC902.....LA4558



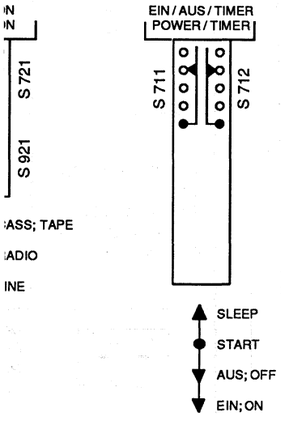
TIMER - PLATTE
TIMER BOARD



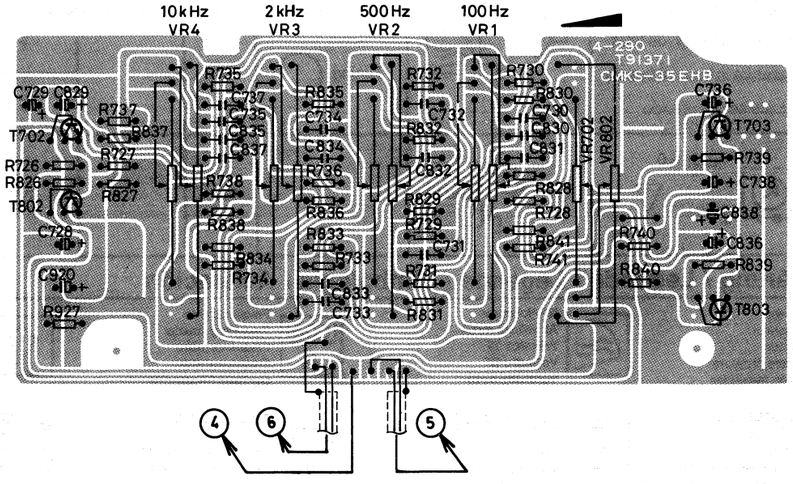
NETZTEIL - PLATTE
POWER SUPPLY BOARD



HALTER
TCHES



EQUALIZER - PLATTE
EQUALISER BOARD



DRUCKPLATTENABBILDUNGEN
ILLUSTRATION OF PRINTED BOARDS
(LÖTSSEITE)
(SOLDER SIDE)

Elektrischer Teil

Allgemeines zum elektrischen Teil

Alle erforderlichen Meßgeräte sind im GRUNDIG - Meßgeräteprogramm enthalten. Angaben über die einzelnen Messungen und Meßschaltungen finden Sie bei den elektrischen Messungen.
Buchstaben und Zahlen im ▽ Dreieck weisen auf Meßpunkte im Schaltbild und auf den Druckplatten - Abbildungen hin.

Electrical Section

General notes relating to the electrical section

All the equipment needed is available in the GRUNDIG test equipment range. Details of individual tests and test circuits are to be found in the Electrical Test Section.
Letters and numbers in triangels ▽ refer to test points in the circuit diagram and in the illustrations of printed circuit boards.

Abgleichlageplan

Alignment Scheme

HF - PLATTE

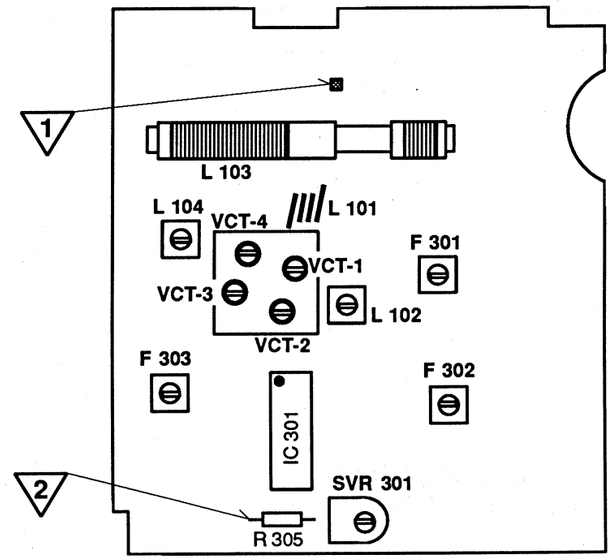


Abb. 15 Fig. 15

Einstellung • Azimut •

Adjustment of Azimuth

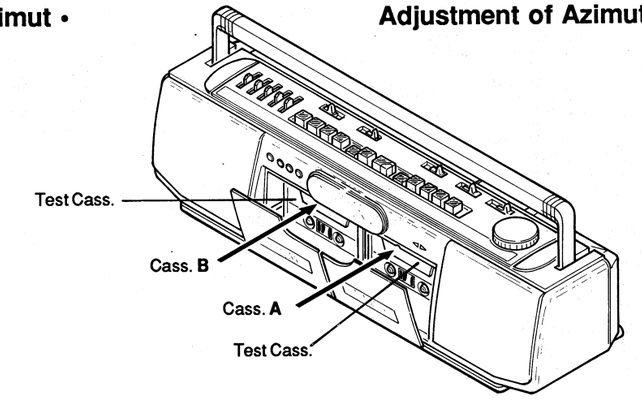


Abb. 16 Fig. 16

Einstellung • Geschwindigkeit •

Adjustment of Tape Speed

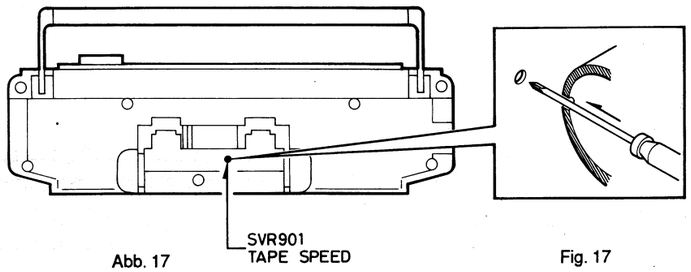


Abb. 17 Fig. 17

Radio - Abgleich / Alignment / Alignement / Taratura / Ajuste

(D) (GB) (F) (I) (E)

Abgleich Alignment Alignement Taratura Ajuste	Einspeisung Input Injection Alimentatione Aplicaciön de señal	Meßpunkt Testpoint Point de mesure Punto di misura Punto de medida	Hinweise Notes Observations Note Advertencias	Bereich Band Bande Gamma Banda	f	Abgleichpunkt Alignment point Point d´alignem. Punto di taratura Punto de ajuste	Einstellung Adjustment Réglage Regolazione Ajuste
Oszillator Oscillator Oscillateur Osciillatore Oscilador	f_{mod} = 1 kHz 30%			MW	530 kHz	L 104	max.
					1600 kHz	VCT - 4	
	1 ▽ f_{mod} = 1 kHz Δf = 40 kHz			FM	88 MHz	L 102	max.
					108 MHz	VCT - 2	
Vor - u. Zwischenkreis Aerial-bandpass cct. Circuits préliminaire et intermédiaire Circuito ingresso ed intermedio Circuitos de antena e intermedio	f_{mod} = 1 kHz 30% U_e <			MW	530 kHz	L 103	max.
					1600 kHz	VCT - 3	
	1 ▽ f_{mod} = 1 kHz U_e < Δf = 40 kHz			FM	90 MHz	L 101	max.
					106 MHz	VCT - 1	
ZF IF FI Demodulator	Abgleich nach Rauschen Alignment by noise Réglage au max. de bruit Taratura in base al fruscio Ajuste según el ruido		Tuning	MW		F 303	max.
			Tuning	FM		F 301	max.
						F 302	min.
Stereo	$f_{mod.}$ = 0 ▽1	2 ▽ 1 : 10 |000| F		FM		SVR 301	76 kHz ± 200 Hz

Zeichenerklärung / Legende / Légende / Simbologia / Aclaraciön

- Meßsender, Testgenerator, Générateur, Generatore di misura, Generador frecuecias
- NF-Voltmeter, AF voltage meter, Voltmètre BF, Voltmetro BF, Voltimetro de BF
- Frequenzzähler, Frequency counter, Fréquencemètre, Frequenzimetro, Contador frecuencias
- Rahmenantenne, Frame aerial, Cadre, Antenna a telaio, Antena de cuadro
- Gleichspg.-Voltmeter, DC voltage meter, Voltmètre DC, Misuratore tensione continua, Medidor de tensiön continua
- Tonhöhenschwankungsmesser, Flutter meter, Fluctuomètre, Misuratore di flutter, Medidor de fluctuaciones
- Drehen nach links, Tuning to left, Tourner vers la gauche, Ruotare verso sinistra, Girar a la izquierde
- Einstellung wiederholen, To repeat the adjustment, Répéter le réglage, Ripetere la regolazione, Repetir el adjuste

Cassettenteil - Einstellung
Cassette part - Adjustment
Partie cassette - Réglage
Sezione cassetta - Regolazione
Sección de cassette - Ajuste

(D) (GB) (F) (I) (E)

Messung Measurement Mesure Misura Medida	Einspeisung Input Injection Alimentatione Aplicación de señal	f	Betriebsart Mode Mode de fonction. Tipo di funzionam. Modo de fincionam.	Meßbedingung Testparameter Conditions de mesure Condizione di misura Condiciones de medida	Anforderung Requirement Exigence Necessità Exigencias	Einstellung Adjustment Réglage Regolazione Ajuste
Azimut Azimuth Azimutage	CASS. A TEST	10 kHz	- FWD - (Normal)		V = max.	I 205 (Fig. 16)
			- REV - (Reverse)		V = max.	
	CASS. B TEST				V = max.	k 215 (Fig. 16)
- NORMAL - Geschwindigkeit Tape speed Vitesse de bande Velocità Velocidad	CASS. A TEST				f = 3150 Hz	SVR 901 (Fig. 17)
	CASS. B TEST			1000 F	f = 3150 Hz (+ 70, - 40 Hz)	
- HIGH - Geschwindigkeit Tape speed Vitesse de bande Velocità Velocidad	CASS. A TEST CASS. B NORMAL	3150 Hz	DUBBING		f = 6000 Hz (± 300 Hz)	
Gleichlauf Wow / Flutter Fluctuation Stabilità di scorrim. Sincronización	CASS. B NORMAL LINE IN Flutter		LINE / CASS	Flutter	≤ ± 0,35%	
	CASS. A TEST					
Vormagnetisierung Bias Prémagnétisation Premagnetizzazione Premagnetización	CASS. B NORMAL			3 1000 F	f = 80 ... 85 kHz	L 901
				3 V 1:1000 mV	Cr = 24 ... 28 mV Fe = 15 ... 19 mV	

TEST 448 — Sach - Nr. / Order - No. / Références / No. ordine / No de codigo: 35079 - 018.00

GRUNDIG ERSATZTEILLISTE

(GB) List of Spare- Parts
(F) Liste de pièces détachées
(I) Lista ricambi
(E) Lista de piezas de repuestos

(D) Btx * 32700 #

RCR 1750

SACH-NR. 75.3088-1051

Pos. Nr. Pos. No.	Abb Nr. Fig. No.	Sachnummer Part.No. Références No. ordine	Anz.	BEZEICHNUNG (D) DESIGNATION (F)	DESCRIPTION (GB) DENOMINACION (E)	DENOMINAZIONE (I)
0001.000	A	75987-208.28		GEHAEUSE-VORDERTEIL BOITIER, PARTIE AVANT	CABINET FRONT PARTE ANTERIOR MUEBLE	PARTE FRONTALE MOBILE
0002.000	A	75987-208.31		GEHAEUSE-RUECKTEIL BOITIER ARRIERE	CABINET REAR PANEL TAPA POSTERIOR PLASTICO	PANNELLO POSTERIORE
0003.000	A	75987-208.10		BATTERIEFACHDECKEL COUV. LOG. BATTERIES	BATTERY COMP. COVER TAPA ALOJAMIENTO PILAS	COPER. VANO BATTERIE
0004.000	A	75987-208.29		GRIFF POIGNEE	HANDEL ASA	MANIGLA
0005.000	A	75987-208.32		CASSETTENDECKEL "B" COUV., LOG. CASS.	CASSETTE COMPARTMENT COVE TAPA DE LA CASSETTE	COPER. VANO CASS.
0006.000	A	75987-208.33		CASSETTENDECKEL "A" COUV., LOG. CASS.	CASSETTE COMPARTMENT COVE TAPA DE LA CASSETTE	COPER. VANO CASS.
0007.000	A	75987-208.49		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0008.000	A	75987-208.50		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0009.000	A	75987-439.15		DAEMPFUNGSRAD ROUE D'AMORTISSEM.	GEAR ASSY RUEDA AMORTIGUADORA	PULEGGIA AMMORTIZZATRICE
0010.000	A	75987-208.30		ZIERBLENDE ENJOLIVEUR	DECORATIVE MASK EMBELLECEDOR	MASCHERINA ORNAMENTALE
0011.000	A	75987-208.11		HALTER FIXATION	HOLDER SOPORTE	SUPPORTO
0012.000	A	75987-208.13		DREHKNOPF, SENDER BOUTON	TUNING KNOB BOTON GIRATORIO	MANOPOLA
0014.000	A	75987-208.35		SCHIEBEKNOPF BOUTON-POUSSOIR	SLIDER KNOB BOTON-PULSADOR	TASTO A CURSORE
0015.000	A	75987-208.34		SCHIEBEKNOPF BOUTON-POUSSOIR	SLIDER KNOB BOTON-PULSADOR	TASTO A CURSORE
0016.000	A	75987-208.12		TASTE, FUNKTION TOUCHE	BUTTON TECLA	TASTO
0017.000	A	75987-208.25		DRUCKTASTE TOUCHE A PRESSION	PUSH BUTTON PULSADOR, TECLA	TASTO
0022.000	A	75987-208.55		SEILROLLE POULIE	PULLEY RODILLO GUIA-CORDEL	PULEGGIA FILO SINTONIA
0023.000	A	75987-208.56		STIFT GOUJON	PIN PATILLA	SPINOTTO
0024.000	A	75987-208.57		ZEIGER AIGUILLE	POINTER AGUJA INDICADORA	INDICATORE
0025.000	A	75987-208.58		ANTRIEBSRAD ROUE MOTRICE	DRIVE WHEEL POLEA DE TRANSMISION	PULEGGIA DI TRAZIONE
0026.000	A	75987-208.59		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0028.000	A	75987-208.36		ACHSE AXE	SPINDLE; SHAFT EJE	PERNO
0030.000	A	75987-208.60		DRUCKTASTE TOUCHE A PRESSION	PUSH BUTTON PULSADOR, TECLA	TASTO
0031.000	A	75987-208.61		DRUCKTASTE TOUCHE A PRESSION	PUSH BUTTON PULSADOR, TECLA	TASTO
0032.000	A	75987-208.62		DRUCKTASTE TOUCHE A PRESSION	PUSH BUTTON PULSADOR, TECLA	TASTO
0033.000	A	75987-208.63		DRUCKTASTE TOUCHE A PRESSION	PUSH BUTTON PULSADOR, TECLA	TASTO
0034.000	A	75987-208.64		BUCHSENHALTER PORTE-DOUILLE	SOCKET HOLDER SOPORTE CONECTOR	SUPPORTO PRESA

Pos. Nr., Pos. No.	Abb Nr. Fig. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	Anz.	BEZEICHNUNG (D) DESIGNATION (F)	DESCRIPTION (GB) DENOMINACION (E)	DENOMINAZIONE (I)
0035.000	A	75987-208.54		SCHIEBEKNOPF BOUTON-POUSSOIR	SLIDER KNOB BOTON-PULSADOR	TASTO A CURSORE
0037.000	A	75987-208.51		ABDECKUNG RECOUVREMENT	COVER CUBIERTA	COPERTURA
0061.000	A	75987-456.42		LAUTSPRECHER HAUT PARLEUR	SPEAKER ALTAVOZ	ALTOPARLANTE
0062.000	A	75987-456.43		TELESKOPANTENNE ANTENNE TELESCOPIQUE	TELESCOPIC ANTENNA ANTENA TELESCOPICA	ANTENNA TELESCOPICA
0063.000	A	75987-208.52		PIEZO-LS PIEZO HAUT PARLEUR	PIEZO SPEAKER ALTAVOZ	ALTOPARLANTE PIEZO
0071.000	A	75987-208.42		LEITERPLATTE TUNER CIRCUIT IMPRIMEE	PC BOARD PLACA DE C.I.	PIASTRA STAMPATA
0072.000	A	75987-208.43		LEITERPLATTE AMP. CIRCUIT IMPRIMEE	PC BOARD PLACA DE C.I.	PIASTRA STAMPATA
0072.001	A	75987-208.75		KOPFHOERERBUCHSE PRISE ECOUTEUR	EAR PHONE SOCKET CONECTOR PARA AURICULARES	PRESA CUFFIA
0072.002	A	75987-456.66		BUCHSE EMBASE	SOCKET CONECTOR	PRESA
0072.003	A	75987-456.65		MICRO-BUCHSE PRISE MICRO	MICRO SOCKET CONECTOR MICROFONO	PRESA MICROFONO
0073.000	A	75987-208.39		LEITERPLATTE CIRCUIT IMPRIMEE	PC BOARD PLACA DE C.I.	PIASTRA STAMPATA
0074.000	A	75987-208.40		LEITERPLATTE TIMER CIRCUIT IMPRIMEE	PC BOARD PLACA DE C.I.	PIASTRA STAMPATA
0074.001	A	75987-208.16		LC-DISPLAY AFFICHEUR	LC-DISPLAY DISPLAY	DISPLAY
0075.000	A	75987-208.44	⚠	LEITERPLATTE POWER SUPPLY CIRCUIT IMPRIMEE	PC BOARD PLACA DE C.I.	PIASTRA STAMPATA
0075.001	A	75987-456.80	⚠	NETZBUCHSE CARTE DE BLOC SECTEUR	MAINS SOCKET CONECTOR DE RED	PRESA DI RETE
0076.000	A	75987-208.41		LEITERPLATTE VOL/GR.EQUAL CIRCUIT IMPRIMEE	PC BOARD PLACA DE C.I.	PIASTRA STAMPATA
0105.000	B	75987-209.76		SCHRAUBE VIS	SCREW TORNILLO	VITA
0110.000	B	75987-209.77		SCHRAUBE VIS	SCREW TORNILLO	VITA
0111.000	B	75987-209.78		SCHRAUBE VIS	SCREW TORNILLO	VITA
0203.000	B	75987-208.23		LEITERPLATTE CIRCUIT IMPRIMEE	PC BOARD PLACA DE C.I.	PIASTRA STAMPATA
0204.000	B	75987-208.92		SCHRAUBE 2X8,6MM VIS	SCREW TORNILLO	VITA
0205.000	B	75987-208.22		W-KOPF TETE LEC	PLAY HEAD CABEZA	TESTINA R
0206.000	B	75987-208.93		DRUCKFEDER RESSORT A COMPRESSION	PRESSURE SPRING MUELLE PRESOR	MOLLA DI PRESSIONE
0207.000	B	75987-208.94		KOPFHEBEL LEVIER DE TETE	HEAD LEVER PALANCA DE LA CABEZA	LEVA TESTINA
0208.000	B	75987-208.95		FEDER RESSORT	SPRING MUELLE	MOLLA
0210.000	B	75987-208.96		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0212.000	B	75987-208.97		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0213.000	B	75987-208.98		AR-HEBEL LEVIER AR	AR-LEVER PALANCA AR	LEVA AR
0215.000	B	75987-208.06		A/W-KOPF TETE DE LECTURE/ENREG.	R/P-HEAD CABEZA GRABACION/REPROD.	TESTINA R/A
0216.000	B	75987-208.24		LOESCHKOPF TETE D'EFFACEMENT	ERASE HEAD CABEZA BORRADORA	TESTINA DI CANCELLAZIONE

Pos. Nr., Pos. No.	Abb Nr. Fig. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	Anz.	BEZEICHNUNG (D) DESIGNATION (F)	DESCRIPTION (GB) DENOMINACION (E)	DENOMINAZIONE (I)
0217.000	B	75987-208.99		ABSTANDSTUECK ENTRETOISE	SPACER PZA DISTANCIADORA	DISTANZIATORE
0219.000	B	75987-209.00		BANDABSCHALTHEBEL LEVIER D'ARRET DE BANDE	TAPE SWITCH-OFF LEVER PALANCA DETENCION CINTA	LEVA SPEGNIM. NASTRO
0222.000	B	75987-208.07		ANDRUCKROLLE ROULEAU DE PRESSION	PRESSURE ROLLER RODILLO PRESOR	RULLO PREMI-NASTRO
0223.000	B	75987-209.01		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0225.000	B	75987-209.02		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0226.000	B	75987-209.03		HEBEL LEVIER	LEVER PALANCA	LEVA
0227.000	B	75987-209.04		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0228.000	B	75987-209.05		HEBEL LEVIER	LEVER PALANCA	LEVA
0229.000	B	75987-209.06		ZAHNRAD ROUE DENTEE	GEAR WHEEL RUEDA DENTADA	RUOTA DENTATA
0230.000	B	75987-209.07		AUFNAHMESPERRHEBEL LEVIER VERROUILLAGE "ENR"	RECORD LOCK LEVER PALANCA BLOQUEO GRABACION	LEVA BLOCCO REGISTRAZ.
0231.000	B	75987-209.08		HEBEL LEVIER	LEVER PALANCA	LEVA
0233.000	B	75987-209.09		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0234.000	B	75987-209.10		BREMSHEBEL LEVIER DE FREIN	BRAKE LEVER PALANCA DE FRENO	LEVA DEL FRENO
0235.000	B	75987-209.11		BREMSHEBEL LEVIER DE FREIN	BRAKE LEVER PALANCA DE FRENO	LEVA DEL FRENO
0236.000	B	75987-209.12		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0239.000	B	75987-209.13		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0240.000	B	75987-209.14		SICHERUNGSRING CLIPS	RETAINING RING ARANDELA DE SEGURIDAD	ANELLO DI SICUREZZA
0241.000	B	75987-209.15		WICKELTELLER PLATEAU DE BOBINAGE	SPOOL CARRIER PLATO DE BOBINADO	PIATTELLO AVVOLGENTE
0242.000	B	75987-209.16		WICKELTELLER PLATEAU DE BOBINAGE	SPOOL CARRIER PLATO DE BOBINADO	PIATTELLO AVVOLGENTE
0243.000	B	75987-209.17		DRUCKFEDER RESSORT A COMPRESSION	PRESSURE SPRING MUELLE PRESOR	MOLLA DI PRESSIONE
0244.000	B	75987-209.18		SCHEIBE RONDELLE	WASHER ARANDELA	RONDELLA
0245.000	B	75987-209.19		VORLAUFZAHNRAD PIGNON	FORWARD DRIVE WHEEL RUEDA DENTADA BOBINADO	RUOTA DENTATA AVVOLG.
0246.000	B	75987-209.20		WICKELTELLER PLATEAU DE BOBINAGE	SPOOL CARRIER PLATO DE BOBINADO	PIATTELLO AVVOLGENTE
0247.000	B	75987-209.21		DRUCKFEDER RESSORT A COMPRESSION	PRESSURE SPRING MUELLE PRESOR	MOLLA DI PRESSIONE
0248.000	B	75987-209.22		SCHEIBE RONDELLE	WASHER ARANDELA	RONDELLA
0249.000	B	75987-208.02		HEBEL LEVIER	LEVER PALANCA	LEVA
0250.000	B	75987-209.24		SCHEIBE RONDELLE	WASHER ARANDELA	RONDELLA
0251.000	B	75987-209.25		DRUCKFEDER RESSORT A COMPRESSION	PRESSURE SPRING MUELLE PRESOR	MOLLA DI PRESSIONE
0252.000	B	75987-209.26		VORLAUFZAHNRAD PIGNON	FORWARD DRIVE WHEEL RUEDA DENTADA BOBINADO	RUOTA DENTATA AVVOLG.
0255.000	B	75987-209.27		ABSTANDSSTUECK ENTRETOISE	SPACER DISTANCIADOR	DISTANZIATORE

Pos. Nr., Pos. No.	Abb Nr. Fig. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	Anz.	BEZEICHNUNG (D) DESIGNATION (F)	DESCRIPTION (GB) DENOMINACION (E)	DENOMINAZIONE (I)
0301.000	C	75987-208.19		MOTOR MOTEUR	MOTOR MOTOR	MOTORE
0302.000	C	75987-209.28		FEDERSCHALTER INTERRUPTEUR A RESSORT	SPRING CONTACT CONMUTADOR DE RESORTE	CONT. A MOLLA
0304.00	C	75987-209.29		MOTORDAEMPFUNG AMORTISSEUR	MOTOR DAMPING AMORTIGUAMIENTO MOTOR	AMMORTIZZAT. MOTORE
0306.000	C	75987-209.30		MOTORDAEMPFUNG AMORTISSEUR	MOTOR DAMPING AMORTIGUAMIENTO MOTOR	AMMORTIZZAT. MOTORE
0307.000	C	75987-209.31		SCHRAUBE VIS	SCREW TORNILLO	VITA
0308.000	C	75987-209.32		ANTRIEBSRIEMEN COURROIE MOTRICE	DRIVE BELT CORREA DE TRANSMISION	CINGHIA DI TRAZIONE
0309.000	C	75987-209.33		UMLENKROLLE POULIE RENVOI	PIVOTING ROLLER RODILLO DESVIADOR	RULLO DI RINVIO
0310.000	C	75987-209.34		SCHWUNGRAD CABESTAN	FLYWHELL VOLANTE DE INERCIA	VOLANO
0311.000	C	75987-209.35		FEDER RESSORT	SPRING MUELLE	MOLLA
0312.000	C	75987-209.36		SCHEIBE RONDELLE	WASHER ARANDELA	RONDELLA
0313.000	C	75987-209.37		SCHWUNGRAD CABESTAN	FLYWHELL VOLANTE DE INERCIA	VOLANO
0314.000	C	75987-209.38		FEDER RESSORT	SPRING MUELLE	MOLLA
0315.000	C	75987-208.09		PROFILRIEMEN COURROIE PROFILEE	DRIVE BELT CORREA PERFILADA	CINGHIA
0316.000	C	75987-209.39		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0317.000	C	75987-209.40		HEBEL LEVIER	LEVER PALANCA	LEVA
0318.000	C	75987-209.41		SCHEIBE RONDELLE	WASHER ARANDELA	RONDELLA
0319.000	C	75987-209.42		KUPPLUNG EMBRAYAGE	CLUTCH EMBRAGUE	FRIZIONE
0320.000	C	75987-209.43		ZAHNRAD ROUE DENTEE	GEAR WHEEL RUEDA DENTADA	RUOTA DENTATA
0321.000	C	75987-209.44		SCHEIBE RONDELLE	WASHER ARANDELA	RONDELLA
0322.000	C	75987-209.45		ZAHNRAD ROUE DENTEE	GEAR WHEEL RUEDA DENTADA	RUOTA DENTATA
0323.000	C	75987-209.46		ZAHNRAD ROUE DENTEE	GEAR WHEEL RUEDA DENTADA	RUOTA DENTATA
0324.000	C	75987-209.47		ZAHNRAD ROUE DENTEE	GEAR WHEEL RUEDA DENTADA	RUOTA DENTATA
0327.000	C	75987-209.48		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0328.000	C	75987-209.49		ZAHNRAD ROUE DENTEE	GEAR WHEEL RUEDA DENTADA	RUOTA DENTATA
0329.000	C	75987-209.50		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0332.000	C	75987-209.51		KONTAKTFEDERSCHALTER INTERR. A RESSORT DE CONT	CONTACT SPRING SWITCH CONM. RESORTES CONTACTO	INTERRUTT. MOLL. CONTATTO
0335.000	C	75987-209.52		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0336.000	C	75987-209.53		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0338.000	C	75987-208.08		PROFILRIEMEN COURROIE PROFILEE	DRIVE BELT CORREA PERFILADA	CINGHIA
0339.000	C	75987-208.03		PROFILRIEMEN COURROIE PROFILEE	DRIVE BELT CORREA PERFILADA	CINGHIA

Pos. Nr., Pos. No.	Abb Nr. Fig. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	Anz.	BEZEICHNUNG (D) DESIGNATION (F)	DESCRIPTION (GB) DENOMINACION (E)	DENOMINAZIONE (I)
0340.000	C	75987-208.20		SCHWUNGRAD CABESTAN	FLYWHELL VOLANTE DE INERCIA	VOLANO
0341.00	C	75987-209.38		FEDER RESSORT	SPRING MUELLE	MOLLA
0342.000	C	75987-209.54		SCHEIBE RONDELLE	WASHER ARANDELA	RONDELLA
0345.000	C	75987-209.55		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0346.000	C	75987-209.56		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0347.000	C	75987-209.57		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0349.000	C	75987-209.58		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0350.000	C	75987-209.59		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0351.000	C	75987-209.60		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0352.000	C	75987-209.61		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0353.000	C	75987-209.62		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0354.000	C	75987-209.79		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0356.000	C	75987-209.63		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0362.000	C	75987-209.64		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0363.000	C	75987-209.65		KLINKE LOQUET	PAWL TRINQUETE	NOTTOLINO
0364.000	C	75987-209.66		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0365.000	C	75987-209.67		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0366.000	C	75987-209.68		DRUCKFEDER RESSORT A COMPRESSION	PRESSURE SPRING MUELLE PRESOR	MOLLA DI PRESSIONE
0380.000	C	75987-209.69		ZWISCHENRAD ROUE INTERMEDIAIRE	IDLER WHEEL POLEA INTERMEDIA	PULEGGIA INTERMEDIA
0381.000	C	75987-209.70		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0382.000	C	75987-209.71		ZUGFEDER RESSORT A TRACTION	TENSION SPRING MUELLE DE TRACCION	MOLLA DI TRAZIONE
0383.000	C	75987-208.04		ZWISCHENRAD ROUE INTERMEDIAIRE	IDLER WHEEL POLEA INTERMEDIA	PULEGGIA INTERMEDIA
0384.000	C	75987-209.73		AUSWURFHEBEL LEVIER D'EJECTION	EJECT LEVER PALANCA EXPULSORA	LEVA DI ESPULSIONE
0390.000	C	75987-209.74		DREHFEDER RESSORT A TORSION	TORSION SPRING MUELLE DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE
0393.000	C	75987-209.75		AUSWURFHEBEL LEVIER D'EJECTION	EJECT LEVER PALANCA EXPULSORA	LEVA DI ESPULSIONE
9001		75987-209.81		BUCHSE 5-POL. EMBASE	SOCKET CONECTOR	PRESA

Pos. Nr. Pos. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	BEZEICHNUNG (D) DESCRIPTION (GB) DENOMINAZIONE (I) DESIGNATION (F) DENOMINACION (E)
CF301	75987-208.68	FILTER , RED
CF301	75987-208.69	FILTER , BLUE
CF301	75987-208.70	FILTER , ORANGE
CF302	75987-391.42	FILTER , MW
C718	75987-208.87	KOND.1000U 10V
C818	75987-208.87	KOND.1000U 10V
C907	75987-208.82	KOND.1000U 16V
VC/VCT	75987-208.17	
D601	75986-328.02	DIODE GMA 01
D602	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D603	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D604	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D605	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D606	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D607	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D608	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D701	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D801	75986-328.02	DIODE GMA 01
D901	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D902	75987-390.91	DIODE GZA 7,5 X
D903	75987-208.27	LE DIODE SLB-55VR3F-H
D904	75987-208.27	LE DIODE SLB-55VR3F-H
D905	75987-361.37	DIODE DS 442 X
D906 ⚠	75986-200.82	DIODE DSF 10 C
D906 ⚠	75986-921.00	DIODE DS 135 D
D907 ⚠	75986-200.82	DIODE DSF 10 C
D907 ⚠	75986-921.00	DIODE DS 135 D
D908 ⚠	75986-200.82	DIODE DSF 10 C
D908 ⚠	75986-921.00	DIODE DS 135 D
D909 ⚠	75986-200.82	DIODE DSF 10 C
D909	75986-921.00	DIODE DS 135 D
D910	75987-361.37	DIODE DS 442 X
F301	75987-208.72	FILTER
F302	75987-208.73	FILTER
F303	75987-208.74	FILTER
IC101	75987-456.62	IC LA 1186 N
IC301	75987-456.63	IC LA 1810-SSK
IC901	75987-456.77	IC M 51166 P
IC902	75987-208.86	IC LA 4558

Pos. Nr. Pos. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	BEZEICHNUNG (D) DESCRIPTION (GB) DENOMINAZIONE (I) DESIGNATION (F) DENOMINACION (E)
BPF	75987-390.84	SPULE
L101	75987-390.74	SPULE
L102	75987-208.65	SPULE
L103	75987-208.66	SPULE
L104	75987-208.67	SPULE
L 901	75987-209.80	SPULE
R610 ⚠	75987-208.88	WIDERSTAND 330 JA 1/2 W
R713 ⚠	8701-118-009	KSW SI B 2,2 OHM 5% -GA
R813 ⚠	8701-118-009	KSW SI B 2,2 OHM 5% -GA
R909 ⚠	75987-208.89	WIDERSTAND 82 JA 1/4W
R920 ⚠	75987-208.90	WIDERSTAND 120 JA 1/4W
SVR301	8790-009-018	ESTR.S 10 10 KOHM
SVR901	75987-456.73	ESTR. 1 KOHM
S1	75987-208.18	SCHALTER, SELECT
S601	75986-200.94	SCHALTER, TIMER
S602	75986-200.94	SCHALTER, CLOCK
S603	75986-200.94	SCHALTER, HOUR
S604	75986-200.94	SCHALTER, MINUTE
S701	75987-208.81	SCHALTER
S702	75987-208.81	SCHALTER
S703	75987-208.81	SCHALTER
S711	75987-208.15	SCHALTER, TIMER
S712	74987-208.15	SCHALTER, TIMER
S721	75987-208.14	SCHALTER, FUNKTION
S801	75987-208.81	SCHALTER
S802	75987-208.81	SCHALTER
S803	75987-208.81	SCHALTER
S821	75987-208.14	SCHALTER, FUNKTION
S901	75987-208.81	SCHALTER
S902	75987-208.81	SCHALTER
S903	75987-208.81	SCHALTER
S904	75987-208.81	SCHALTER
S921	75987-208.14	SCHALTER, FUNKTION
S971	75987-208.84	SCHALTER
S991	75987-208.85	SCHALTER
S992	75987-208.85	SCHALTER
S993	75987-208.85	SCHALTER
S994	75987-208.85	SCHALTER
S995	75987-208.85	SCHALTER
T601 ⚠	75987-208.76	TRANS.2 SD 1581-M
T601 ⚠	75987-208.77	TRANS.2 SD 1581-L
T601 ⚠	75987-208.78	TRANS.2 SD 1581-K
T602	75982-503.00	TRANS.2 SA 733 (Q)
T603	75987-390.90	TRANS.2 SC 945 K NF

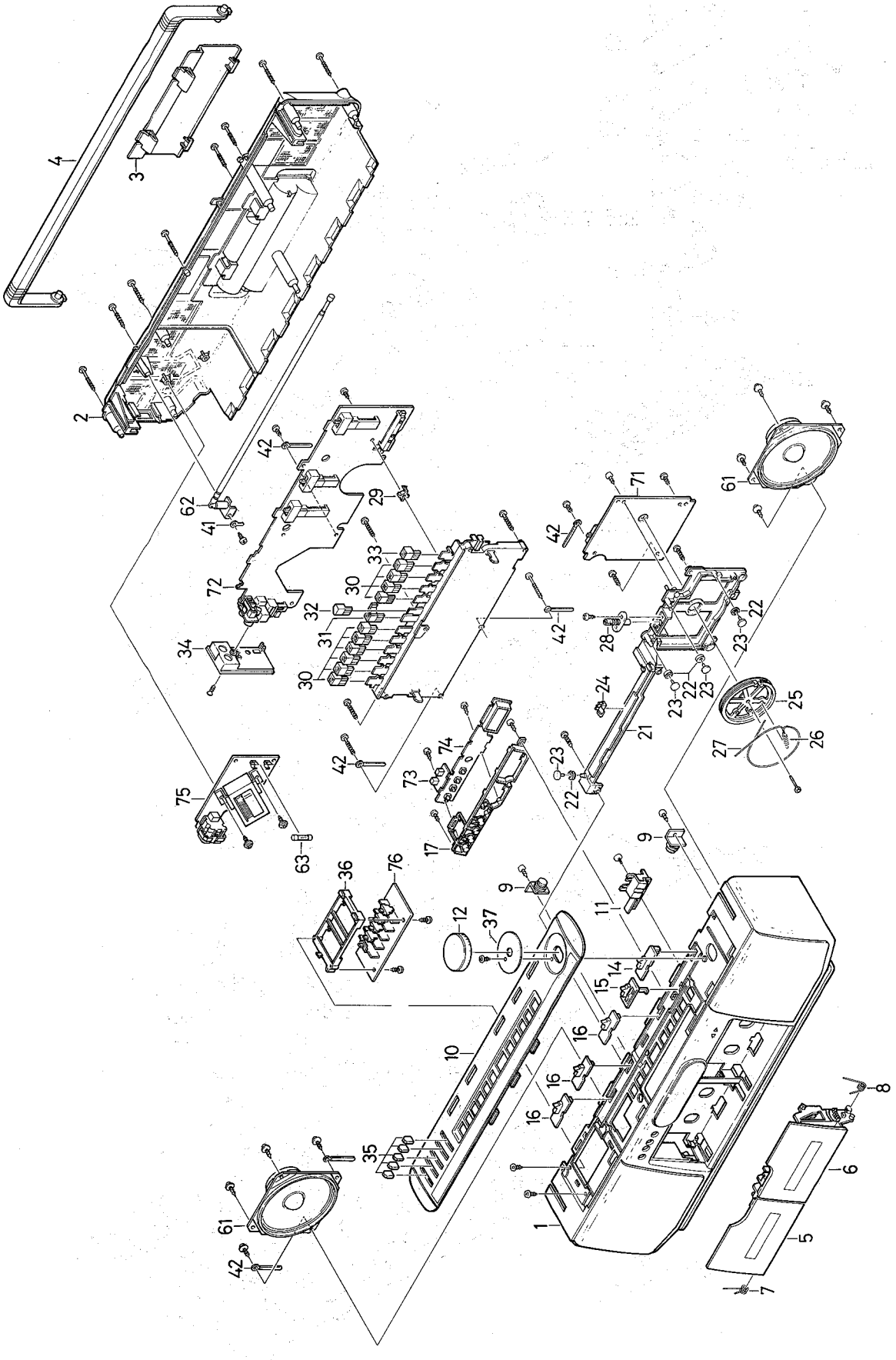
Pos. Nr. Pos. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	BEZEICHNUNG (D) DESCRIPTION (GB) DENOMINAZIONE (I) DESIGNATION (F) DENOMINACION (E)
T604	75987-208.79	TRANS.2 SC 1815 BL
T605 ⚠	75987-208.76	TRANS.2 SD 1581-M
T605 ⚠	75987-208.77	TRANS.2 SD 1581-L
T605 ⚠	75987-208.78	TRANS.2 SD 1581-K
T701	75987-300.72	TRANS.2 SC 1815 GR
T701	75987-390.90	TRANS.2 SC 945 K NF
T701	75987-208.80	TRANS.2 SA 945 A (C)P-T
T702	75985-600.49	TRANS.2 SC 2785 F
T703	75985-600.49	TRANS.2 SC 2785 F
T801	75987-300.72	TRANS.2 SC 1815 GR
T801	75987-390.90	TRANS.2 SC 945 K NF
T801	75987-208.80	TRANS.2 SA 945 A (C)P-T
T802	75985-600.49	TRANS.2 SC 2785 F
T803	75985-600.49	TRANS.2 SC 2785 F
T901	75982-503.00	TRANS.2 SA 733 (Q)
T902 ⚠	75984-083.00	TRANS.2 SC 2001 K
T903	75987-300.72	TRANS.2 SC 1815 GR
T903	75987-390.90	TRANS.2 SC 945 K NF
T903	75987-208.80	TRANS.2 SA 945 A (C)P-T
T904	75987-390.90	TRANS.2 SC 945 K NF
T904	75987-300.72	TRANS.2 SC 1815 GR
T904	75987-208.80	TRANS.2 SA 945 A (C)P-T
T905	75982-503.00	TRANS.2 SA 733 (Q)
T906	75984-083.00	TRANS.2 SC 2001 K
T907	75987-361.65	TRANS.2 SD 1012 GT
T908	75987-390.90	TRANS.2 SC 945 K NF
VR1	75987-456.85	EQ. 100 KΩ
VR2	75987-456.85	EQ. 100 KΩ
VR3	75987-456.85	EQ. 100 KΩ
VR4	75987-456.85	EQ. 100 KΩ
VR702	75987-456.86	VOL. 50 KΩ
VR802	75987-456.86	VOL. 50 KΩ
PT901 ⚠	75987-208.26	TRAFO
9003 ⚠	75987-456.81	SICHERUNG T 1,25 A

Pos. Nr. Pos. No.	Sachnummer Part number Références No. ordine	BEZEICHNUNG (D) DESCRIPTION (GB) DENOMINAZIONE (I) DESIGNATION (F) DENOMINACION (E)
	72008-708.30	BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION BOOK MODE D´ EMPLOI INSTRUZIONI D´ USO MANUAL DE MANEJO
	72010-710.85	SERVICE MANUAL RCR 1750 INSTRUCTIONS DE SERVICE MANUALE DI SERVIZIO MANUAL DE SERVICIO

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN
ALTERNATIONS RESERVED
CON RISERVA DI MODIFICHE
TOUS DROITS DE MODIFICATIONS RESERVES
CON RESERVA DE MODIFICACIONES

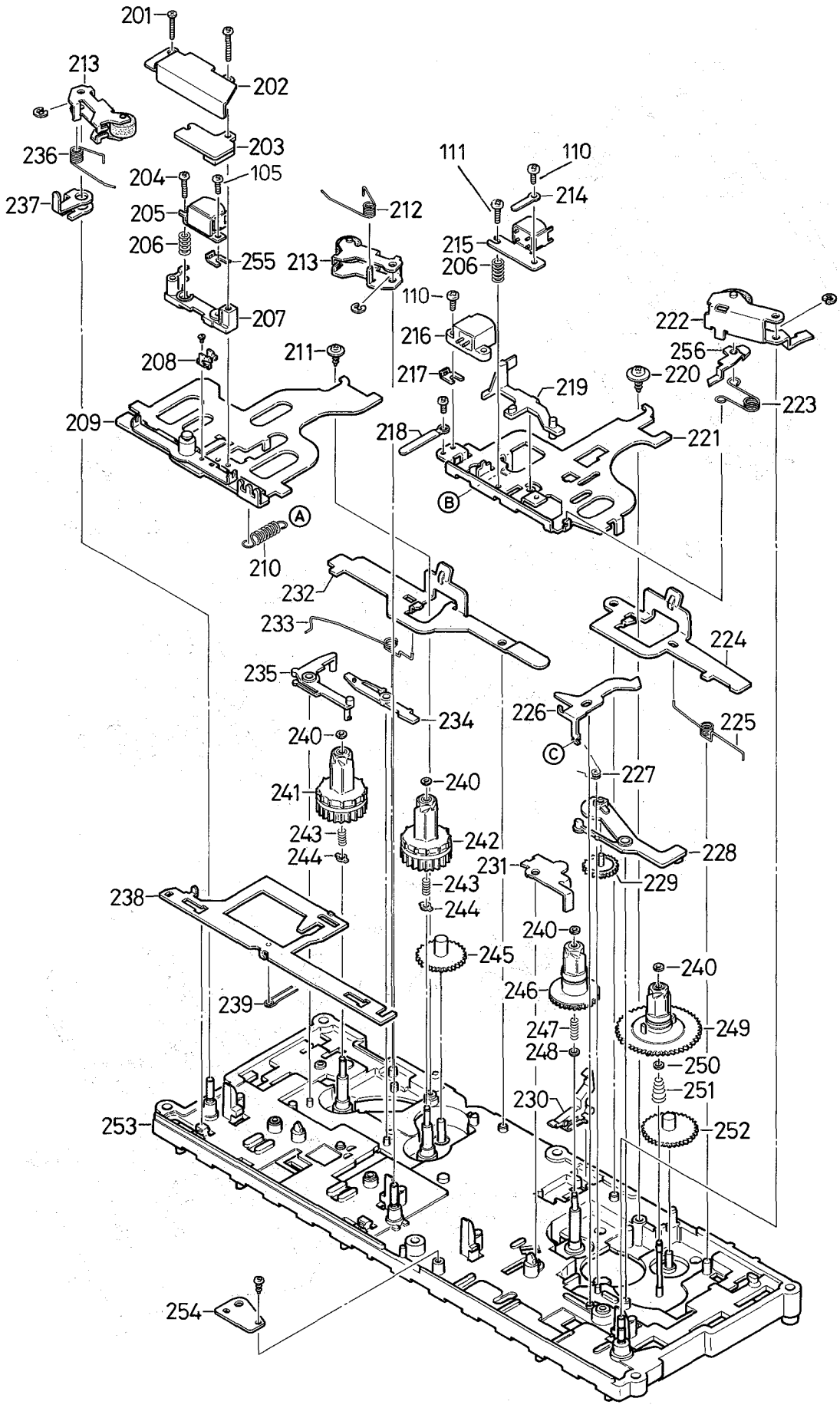
EXPLOSIONSZEICHNUNG
EXPLODED VIEW
PLAN D ´ EXPLOSION
DISEGNO ESPLOSIONE
ESQUEMA DE EXPLOSION

A



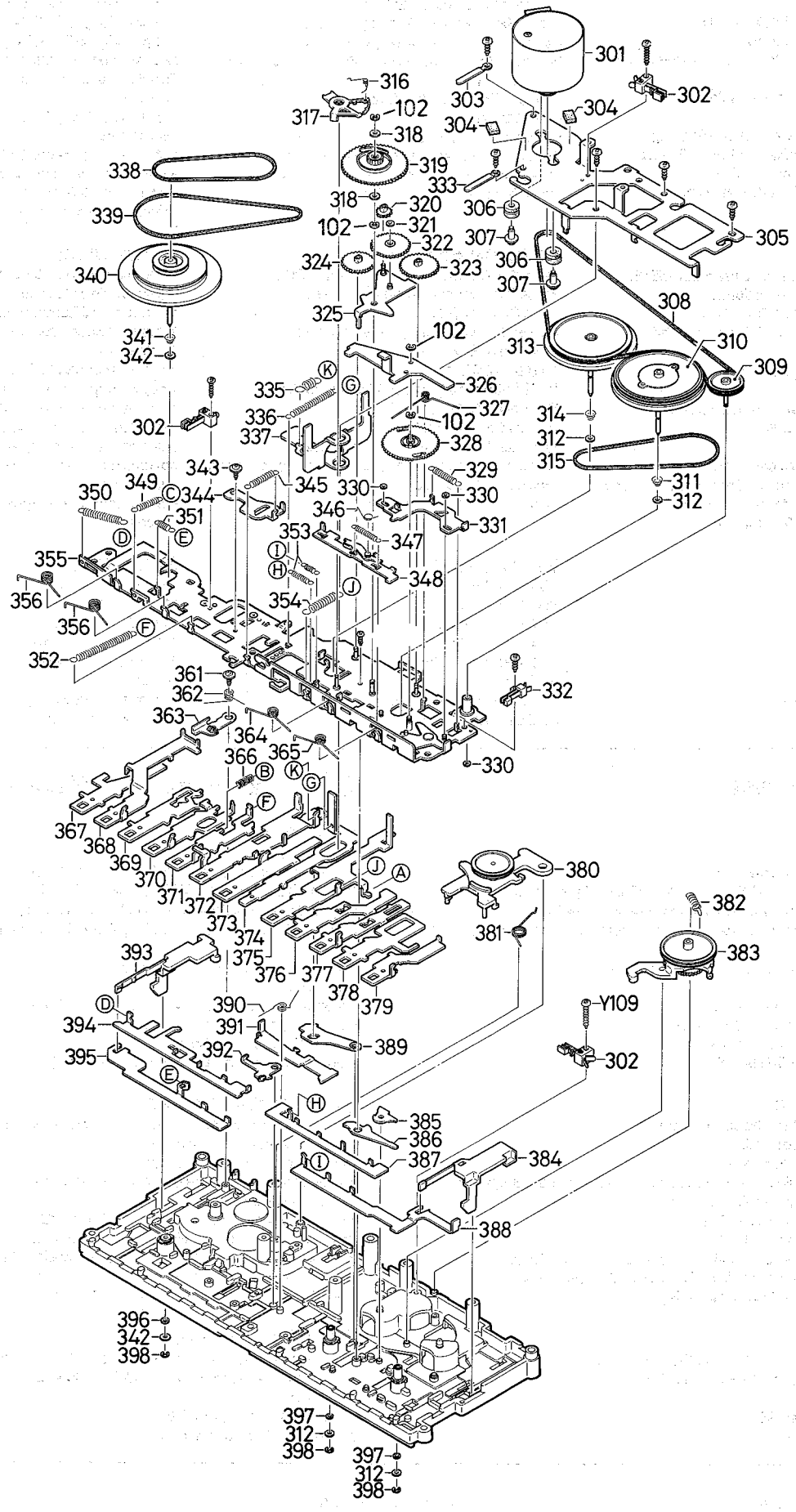
CASSETTEN - LAUFWERK
CASS. DRIVE MECHANISM
MECANISME A CASSETTE
MECCANICA DI MOVIMENTO CASS.
MECANICA DEL CASS.

B



CASSETTEN - LAUFWERK
CASS. DRIVE MECHANISM
MECANISME A CASSETTE
MECCANICA DI MOVIMENTO CASS.
MECANICA DEL CASS.

C



(D) Technische Daten

Allgemein:
Spannungsversorgung:
1. Netzbetrieb: 220 V ± 10 %, 50/60 Hz.
2. Batteriebetrieb:
6 Babyzellen IEC LR 14;
1 Mignonzelle IEC LR 6 für die Uhr.
Stromaufnahme bei Batteriebetrieb (9 V)
Funktion: Rundf.- Aufn.- Cass. (Lautstärkeregl. zu)
max. 250 mA;
Funktion: Dubbing (Lautstärkeregler zu)
max. 290 mA.
Ausgangsleistung: 2 x 7 W Spitzenleistung.
Stereo-Kopfhörer-Klinkenbuchse: 3,5 mm ø.
Mikrofon-Buchse: 3,5 mm ø, Mono.
Eingangsbuchsen CD / LINE IN (Cinch).

Cassettenteil:
Tonträger: Compact-Cassette nach Din 45516.
Spurlage: Viertelspur international.
Bandgeschwindigkeit: 4,76 cm/sec.
Motor: Gleichstrommotor mit Drehzahlstabilisierung.
Frequenzübertragungsbereich:
100 Hz - 12,5 kHz.
Geräuschspannungsabstand: ≥ 48 dB.
Gleichlauffehler: ± 0,35 %.
Automatik:
Aussteuerungsautomatik bei Aufnahme.
Automatisches Auslösen der Tasten am Bandende bei Aufnahme- und Wiedergabe- Betrieb.
Bandsorten-Schalter für Deck B.

Rundfunkteil:
Wellenbereiche:
FM 87,5 - 108 MHz
MW 515 - 1640 kHz.
Zwischenfrequenzen:
10,7 MHz und 460 kHz.
Antennen:
Teleskopantenne für FM.
Ferritstab-Antenne für MW.

(GB) Specification

General:
Power Supplies:
1. Mains operation: 220 V ± 10 %, 50/60 Hz .
2. Battery operation:
six HP 11 batteries (IEC LR 14);
one HP 7 (IEC LR 6) battery for clock.
Current capacity in battery operation (9 V)
Function: Radio - Rec.- Cass. (Volume contr. min.)
max. 250 mA;
Function: Dubbing (Volume contr. min.)
max. 290 mA.
Output Power into: 2 x 7 W peak power.
Stereo Headphone Jack Socket: 3,5 mm ø.
Microphone Socket: 3,5 mm diameter, mono.
Input Sockets CD / LINE IN (Cinch).

Cassette Section:
Cassette: Compact cassette to DIN 45516.
Track System: International $^1/_4$ -track.
Tape Speed: 4,76 cm/sec.
Motor: DC motor with speed stabilisation.
Frequency Response:
100 Hz - 12,5 kHz.
S / N Ratio (Weighted): 48 dB or greater.
Wow and Flutter: ± 0 ,35 %.
Automatic Circuits:
Automatic level control during recording.
Automatic button release at end of tape during recording and playback.
Tape type switch for deck B.

Radio Section:
Wavebands:
VHF 87,5 - 108 MHz
MW 515 - 1640 kHz.
Intermediate Frequencies:
10,7 MHz and 460 kHz.
Aerials:
Telescopic aerial for VHF.
Ferrite rod aerial for MW.

(F) Caractéristiques techniques

Généralités:
Alimentation:
1. Fonctionnement sur secteur:
220 V ± 10 %, 50/60 Hz.
2. Fonctionnement sur piles:
6 piles Baby IEC LR 14;
1 pile Mignon IEC LR 6 pour l'horloge.
Courant absorbé sur fonct. batterie (9 V)
Fonction : radio - enr. - cass. (rég. de volume min.)
max. 250 mA;
Fonction : Dubbing (rég. de volume min.)
max. 290 mA.
Puissance de sortie: 2 x 7 W puissance de crête.
Prise Jack pour casque stéréo: 3.5 mm Ø.
Prise micro: 3,5 mm Ø, mono.
Prises d'entrée CD/LINE IN (Cinch).

Partie cassette:
Support son: cassette compacte selon DIN 45516.
Piste: $^1/_4$ de piste (international).
Vitesse de défilement: 4,76 cm/sec.
Moteur: moteur à courant continu, régulation électronique.
Bande passante: 100 Hz - 12,5 kHz.
Rapport signal / bruit (pondré): ≥ 48 dB.
Taux de fluctuation: ± 0,35 %.
Dispositif automatique: contrôle de niveau automatique en enregistrement. Les touches sont déverrouillées en fin de bande, en lecture et en enregistrement.
Commutateur de type de bande pour partie cassette B.

Partie radio:
Gammes d'ondes:
MF 87,5 - 108 MHz
PO 515 - 1640 kHz.
Fréquences intermédiaires:
10,7 MHz et 460 kHz.
Antennes:
Antenne télescopique pour MF.
Antenne ferrite pour PO.

(I) Dati tecnici

Generalità
Alimentazione:
1. Da rete: 220 V ± 10 %, 50/60 Hz.
2. A pile: 6 mezze torce IEC LR 14; 1 a stilo IEC LR 6 (per l'orologio).
Assorbimento di corrente in funzzionamento batterie (9 V)
Funzione: radio - registrazione - cassetta (regolatore del volume è chiuso)
max. 250 mA;
Funzione: Dubbing (regolatore del volume è chiuso)
max. 290 mA.
Potenza d'uscita: 2 x 7 W di picco.
Presa jack per cuffia stereo: 3,5 mm Ø.
Presa microfono: 3,5 mm Ø (mono).
Prese d'ingresso CD/LINE IN (cinch).

Sezione cassetta
Cassetta: Compact - Cassetta sec. DIN 45516.
Tracce: 4 tracce internazionali.
Velocità del nastro: 4,76 cm/sec.
Motore: a corrente continua con stabilizzazione elettronica del num. dei giri.
Risposta in frequenza: 100 Hz - 12,5 kHz.
Rapporto segnale / fruscio: ≥ 48 dB.
Fluttuazioni di velocità: ± 0,35 %.
Automatismi: Pilotaggio automatico in registrazione. Sbloccaggio automatico dei tasti a fine nastro in registrazione ed in riproduzione.
Selettore del tipo di nastro (sezione B).

Sezione radio
Gamma d'onda: FM 87,5 - 108 MHz; OM 515 - 1640 kHz.
Frequenze intermedie: 10,7 MHz e 460 kHz.
Antenne:
Antenna telescopica per FM.
Antanna in ferrite per OM.

(E) Caracteristicas técnicas

En general:
Alimentación:
1. En conexión a la red: 220 V ± 10 %, 50/60 Hz.
2. Con pilas: 6 pilas 1,5 V IEC LR 14; 1 pila 1,5 V IEC LR 6 para el reloj.
Capacidad de corriente en función de baterria (9 V)
Función: Radio - Grab.- Cass. (Regulador de volumen cerr.)
max. 250 mA;
Función: Dubbing (Regulador de volumen cerr.)
max. 290 mA.
Potencia de salida: 2 x 7 W de potencia maxima.
Conector para auriculares estereo: 3,5 mm Ø.
Conector para micrófono: 3,5 mm Ø, Mono.
Conectores de entrada CD/LINE IN (Cinch).

Sección del cassette:
Portadora de sonido: Cassette compacta según DIN 45516.
Pistas: 4 pistas internacionales.
Velocidad de cinta: 4,76 cm/seg.
Motor: Motor de corriente continua con estabilización del régimen de giro.
Banda pasante: 100 Hz - 12,5 kHz.
Relación señal / ruido (ponderada): ≥ 48 dB.
Irregularidad de circulación de cinta: ± 0,35 %.
Automatismos: Control automático en grabación. Desbloqueo automático de las teclas al final de la cinta en grabación y reproducción.
Selector del tipo de cinta para la platina B.

Sección de radio:
Gamas de Onda: FM 87,5 - 108 MHz; OM 515 - 1640 kHz.
Frecuencias intermedias: 10,7 MHz y 460 kHz.
Antenas:
Antena telescópica para FM.
Antena de varilla de ferrita para OM.